



Les fêtes du cinquantenaire des Frères de l'Instruction Chrétienne débutent demain

C'est demain que débutera les fêtes du cinquantenaire de l'établissement des Frères de l'Instruction Chrétienne à Shawinigan et le vingt-cinquième anniversaire de la fondation de l'Amicale. A cette occasion des fêtes grandioses et rarement vues auront cours. De multiples explications furent données dans notre numéro de mercredi et des numéros antérieurs. Cependant pour mieux servir nos lecteurs voici le programme de samedi, dimanche, lundi et mardi.

Voici en résumé le programme détaillé de ces fêtes jubilaires: Samedi, 30 octobre — Journée de l'Ecole. 2 h. à 8 h. inscription à l'Ecole Supérieure, 8ème rue. Visite des deux institutions. Visite de l'exposition de vieux souvenirs et d'anciennes photos au collège C.I.C. Entrée 6ème rue.

8 heures p.m.: Soirée d'hommages des élèves actuels envers leurs professeurs. Collation des diplômes pour l'année 1953-54. Honneur à nos diplômés des universités.

Dimanche, 31 octobre — Journée des Anciens, 9 h. 30 a.m.: Ralliement au C.I.C. de tous les anciens. 10 h.: Départ en rang de parade pour l'église St-Pierre.

10 h 30: Messe à St-Pierre. Cé-

lébrants et prédicateurs seront des anciens élèves. Les diverses phases de la parade de retour à l'école comme la précédente seront filmées à titre documentaire.

11 h. 30: Photographie du groupe au collège C.I.C.

Mid.: Grand banquet au gymnase de L'E.I.S.C. sous la présidence de M. E. Prévost, président de l'amicale. Invités d'honneurs distingués et très courtes allocutions.

Au cours de l'après-midi, réunions intimes des groupes de classes avec anciens professeurs et anciens camarades. Des locaux spéciaux sont réservés à cette fin.

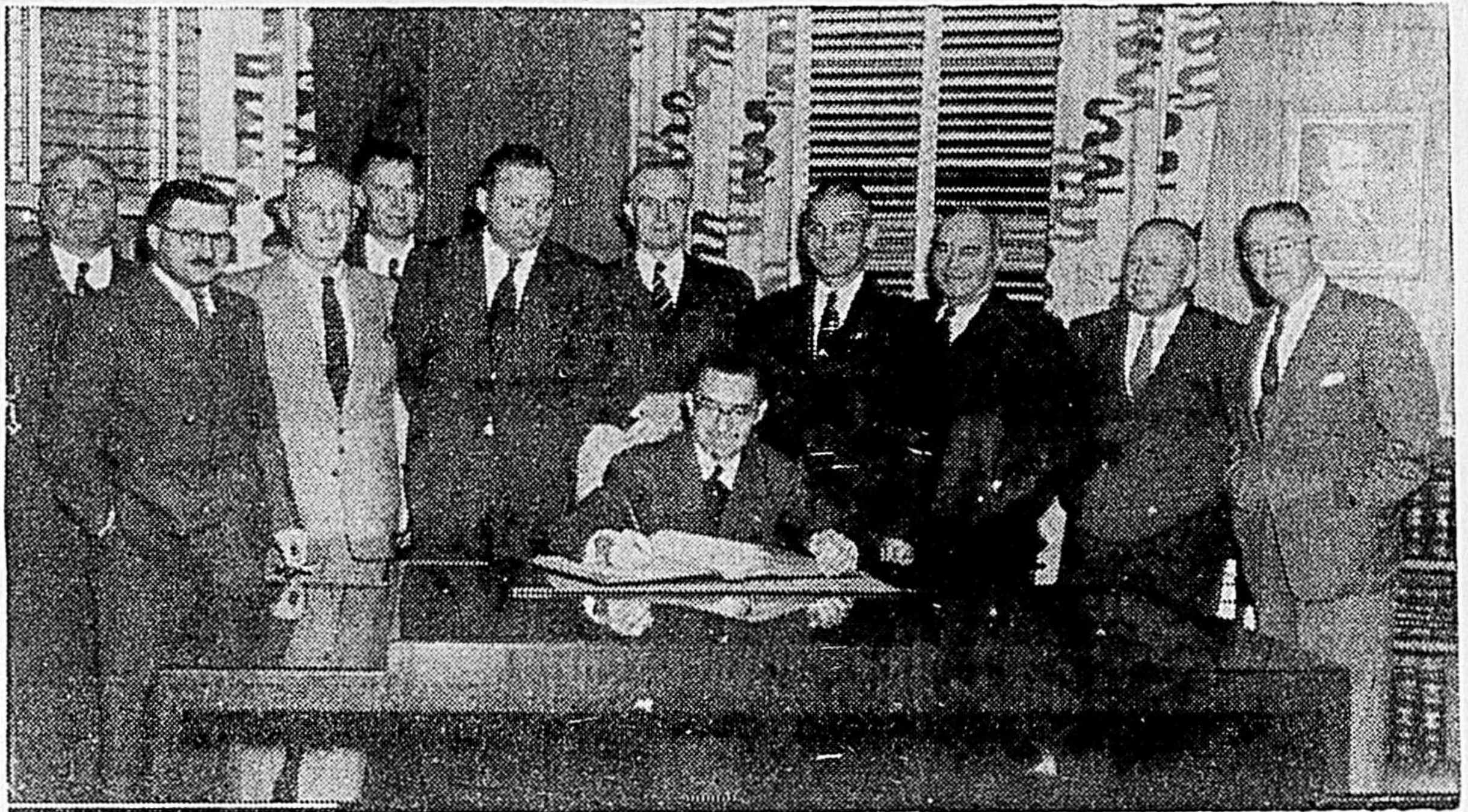
Le souper est libre.

8 h. p.m.: Soirée des anciens: scènes, anecdotes, tableaux, interviews, etc., reconstituant 50 années d'histoire scolaire au C.I.C. et à l'E.S.I.C.

Clou de la soirée: détente générale.

Lundi, 1er novembre. — Grand concert en la salle du gymnase de l'E.S.I.C. en hommage à nos autorités religieuses paroissiales et scolaires.

Mardi, 2 novembre. — Messe de Requiem pour le repos de l'âme des anciens prêtres, professeurs, commissaires et élèves défunts.



LE GOUVERNEUR DE DISTRICT DU ROTARY SIGNE LE LIVRE D'OR.—Mercredi après-midi à 3 heures 30, M. Roger Audette, gouverneur de district des clubs Rotary visitait le club de Shawinigan. Sa première visite a été à l'Hôtel de ville où l'a reçu M. Robert Bourassa, échevin qui représentait son honneur le Maire, M. Gaston Hardy. On reconnaît sur cette photo prise à cette occasion, de gau-

che à droite: M. Robert Dorion, rotarien et gérant de la Cité, Me René Hamel, député provincial, MM. Henry Pike, Arthur Watier, Robert Bourassa, Arnold McArthur, Emile D. Lavergne, président du club, Peter Hébert, Irving Smith et Jack Walsh. Assis, M. le gouverneur qui signe le livre d'or.

(Photo Echo du St-Maurice)

Le Rév. Frère Basile est décédé

Nous avons appris avec regret le décès du Révérend Frère Basile dé-

cedé accidentellement dans un accident de route à St-Jean-Port-Joli.

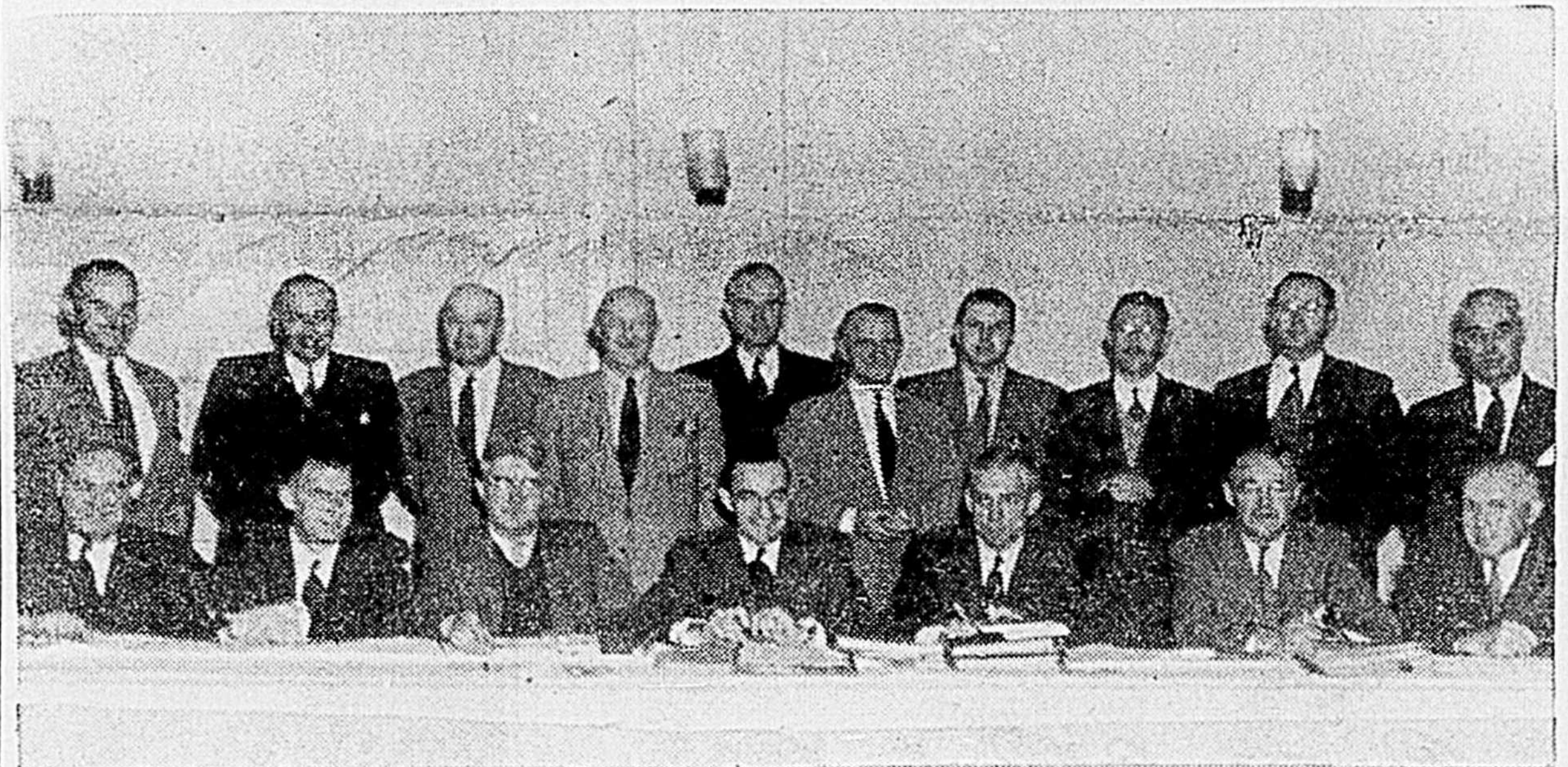
L'accident a eu lieu vers 5 heures mercredi soir.

Le Frère Basile est mort instantanément. Le Frère Visiteur-Provincial du district de Québec a été gravement blessé.

Toute la population de Shawinigan et des environs et beaucoup de l'extérieur également s'apprétaient à lui faire une réception enthousiaste à l'occasion des fêtes du cinquantenaire de l'arrivée des Frères de l'Instruction Chrétienne à Shawinigan.

Cette nouvelle jette la consternation parmi les groupes d'anciens du C. I. C. qui, tous, vénéraient le Frère Basile comme une grande figure dans le domaine de l'éducation.

Il a dépensé au service de la jeunesse de Shawinigan les 25 plus belles années de son apostolat soit comme professeur, soit comme directeur de l'Ecole Immaculée-Conception et après cela comme sous-visiteur du district de Trois-Rivières.



A L'ASSEMBLEE DU ROTARY DE SHAWINIGAN.—Lors de la visite du gouverneur Roger Audette au club Rotary local, il y eut une assemblée générale des membres. Cette photo prise à cette occasion nous montre M. Audette accompagné à sa

gauche de Me Alexandre Gélinas C.R. ex-gouverneur et à droite de M. Emile D. Lavergne, président du club. Les entourent quelques officiers et membres du Club Rotary.

Ces dernières années, il occupait le poste de sous-visiteur du district de Québec.

Les funérailles auront lieu vendredi matin dans la chapelle de la communauté à St-Romuald. Puis le corps sera transporté à La Pointe-du-Lac où un autre service funé-

bre sera chanté en la chapelle de la Communauté, samedi matin à 10 h. Une forte délégation des anciens de Shawinigan représenteront les Amicalistes du C.I.C. à ces funérailles.

Nous présentons nos plus sincères condoléances à la Communauté si éprouvée par ce décès soudain.

Cours d'art culinaire

Un cours d'art culinaire, a eu lieu au Centre Paroissial, mardi soir à 8.30 p.m.

La technicienne était Mlle Lucille Rompré de la Shawinigan Water & Power.



Frère Elisée, supérieur général de la communauté des Frères de l'Instruction Chrétienne.



AU SOUPER-MIXTE DU CLUB ROTARY MERCREDI SOIR DERNIER.—Voici la table d'honneur au souper-mixte du club Rotary local, mercredi dernier, lors de la visite du gouverneur de district M. Roger Audette. De gauche à droite, on reconnaît M. Irving Smith, Mme Arthur Watier, M. Arnold McArthur, Mme Emile D.

Lavergne, M. Roger Audette, le gouverneur de district, M. Emile D. Lavergne, président du club, Mme Roger Audette, M. Arthur Watier, Mme Arnold McArthur, Peter Hébert, Mme Irving Smith, Mme Peter Hébert.

L'Echo du St-Maurice

Journal bi-hebdomadaire publié les mercredi et vendredi à Shawinigan Falls par "L'Echo du St-Maurice Enrg." organe dévoué aux intérêts de la vallée du St-Maurice.

LUCIEN GUERTIN, Editeur

Représentant à Toronto, Montréal, Ottawa:

W. E. McCartney, 72, Grenville, Tél. RA 7077 — Toronto

Rédaction et Administration: 442 rue Willow, Shawinigan Falls

Membre de l'Association des Journaux Hebdomadaires de langue française du Canada et de la Canadian Weekly Newspaper Association.

Autorisé comme envoi postal de 2e classe, Ministère des Postes, Ottawa

La voix du bon sens

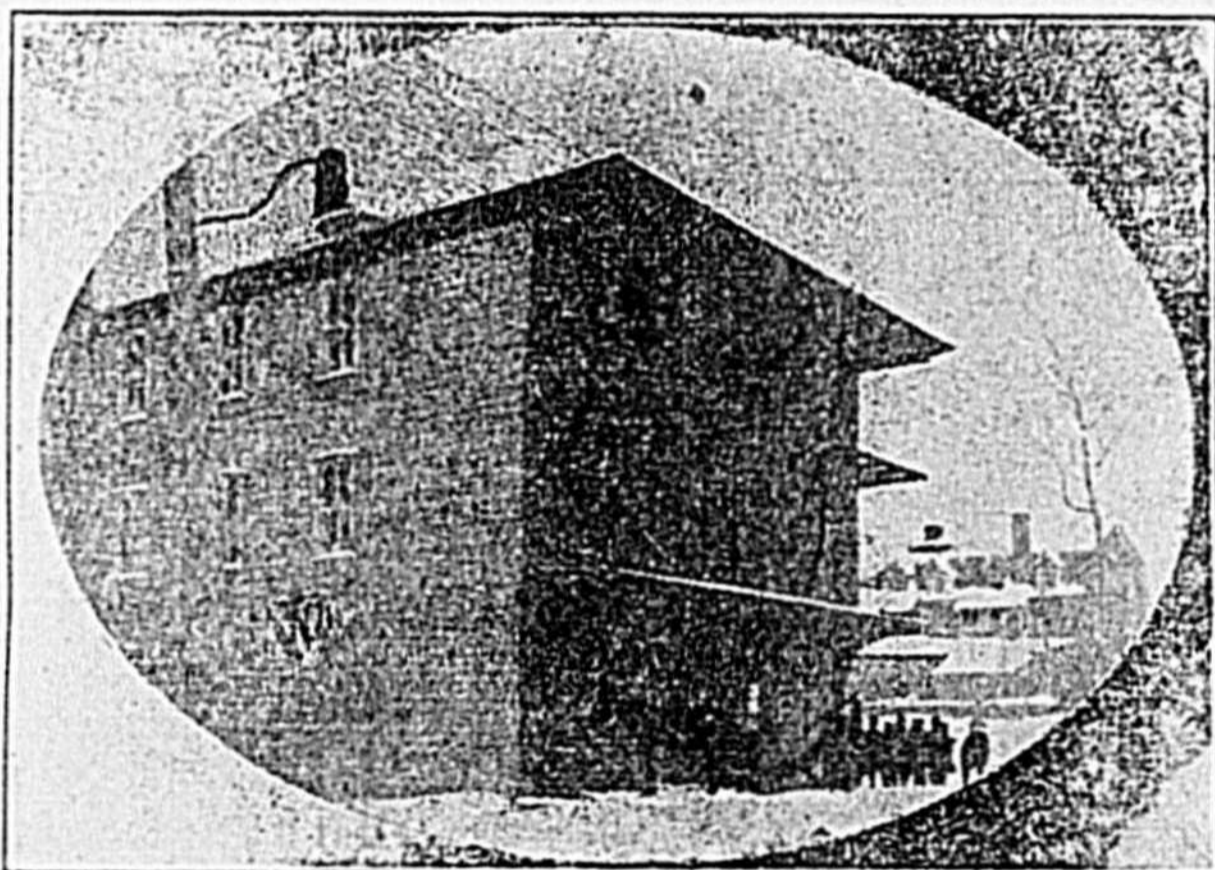
En présence d'un problème national. — Celui de la crise de l'industrie canadienne — il est satisfaisant de songer que les observations les plus justes qu'il a provoquées viennent d'un journal de langue française. "La Survivance", d'Edmonton.

Cette excellente publication commentait un mémoire qui aurait été soumis par le Winnipeg Grain Exchange à la commission d'enquête sur l'industrie textile.

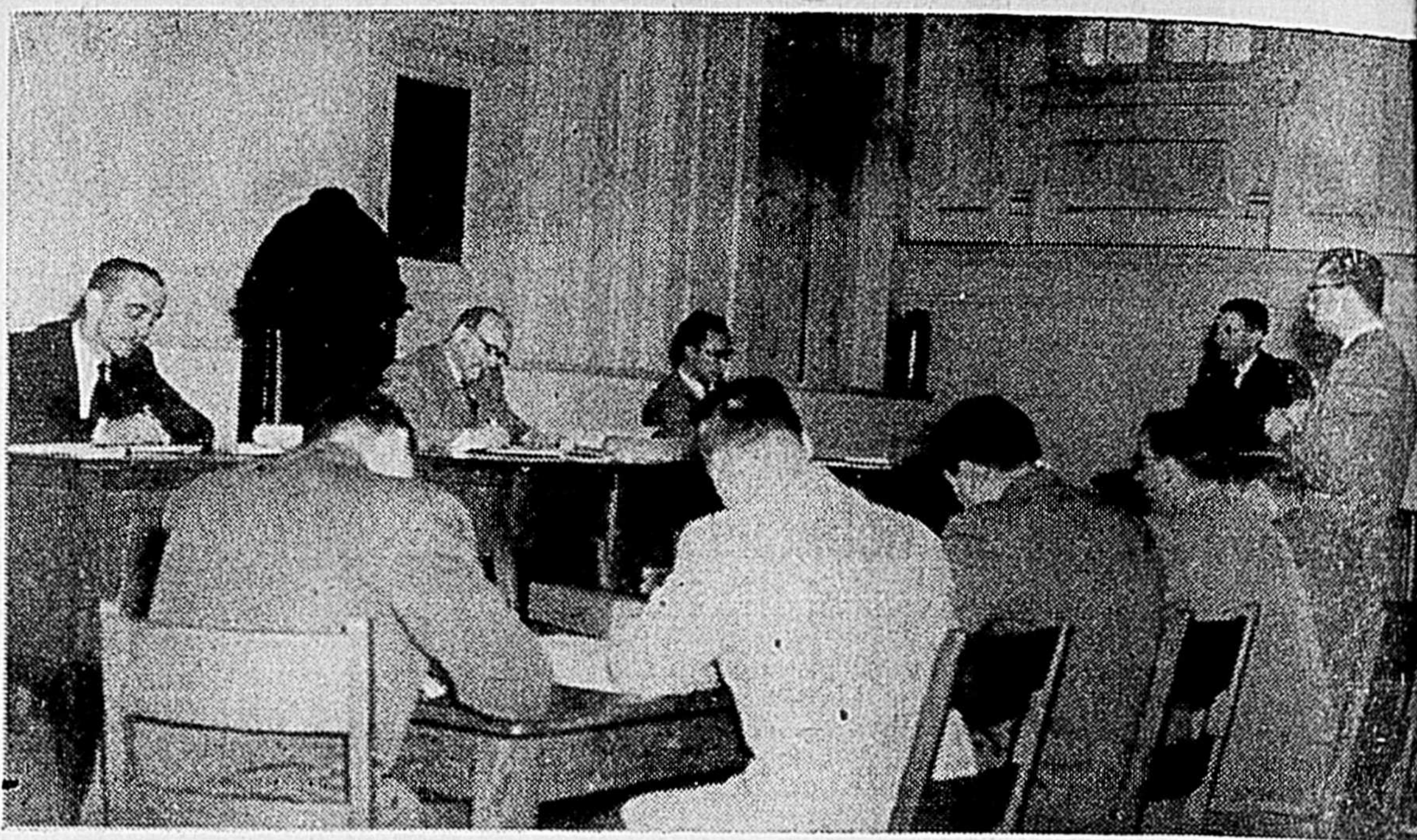
L'échange aurait préconisé le maintien du statut qu'en ce qui concerne les tarifs douaniers, mais "La Survivance" diffère d'avis.

On ne saurait mieux faire que de lui céder la parole: "Tout d'abord le Canada a besoin, s'il veut acquérir une certaine indépendance économique, d'avoir sa propre industrie des textiles. Notre industrie actuelle est dans un marasme financier; il importe qu'Ottawa prenne les mesures nécessaires pour l'en sortir. Pour ce qui est de la question de la balance commerciale entre l'Angleterre et le Canada, la hausse des tarifs douaniers sur les textiles y apporterait bien peu de changements. Tout d'abord, l'Angleterre, qu'on se le dise bien, n'achètera jamais au Canada pour des questions sentimentales. L'Angleterre achète actuellement du blé de l'Argentine, de l'Ukraine communiste, et de plusieurs autres pays. Elle favorise les échanges commerciaux avec des pays à système autre que le système dollar.

"Même si ces exportations baissaient encore avec le Canada continue l'excellent journal d'Edmonton, ce qui est la tendance marquée de toute la première moitié du siècle, nous ne croyons pas que le maintien des tarifs douaniers actuels puisse redresser la situation. Bien au contraire, il serait du devoir du gouvernement fédéral d'asseoir cette industrie sur des bases solides; le Canada tout entier en bénéficierait."



LA PREMIERE ECOLE DES FRERES DE L'INSTRUCTION CHRETIENNE.—Voici la photo d'un humble début mais d'un début qui s'est vite transformé en succès. Vous voyez ci-haut la première école des Frères de l'Instruction Chrétienne qui a été bâtie en 1904 sur la rue de la Station. Nous espérons que plusieurs encore, en voyant cette photo, rappelleront des souvenirs d'enfance et ils s'en rappelleront en causant avec des confrères aux fêtes de demain et des jours qui suivront.



AU TRIBUNAL D'ARBITRAGE DE LA CONVENTION COLLECTIVE DES OUVRIERS DE L'ALCAN.—Mardi, l'honorable juge Léon Girard a présidé la première séance d'arbitrage sur la convention collective des employés de l'Aluminium of Canada. Le tribunal a entendu la preuve de la compagnie et ses demandes. Les 9 et 10 novembre prochain, il entendra la contre-preuve syndicale

sur les demandes de la compagnie et la preuve syndicale sur ses demandes. Sur cette photo on reconnaît au centre, l'honorable juge Léon Girard, à sa gauche M. Sarrasin, pour la partie patronale et à sa droite, Pierre Elliot Trudeau, économiste arbitre syndicale. Dans la boîte aux tempions on reconnaît M. Harry St-Hilaire des syndicats nationaux. (Photo Echo du St-Maurice)



Edw. Brouillette de Hervey Junction, contremaître instructeur pour Consolidated Paper Corporation dans le district de Mattawin. Il est à l'emploi de la Consol depuis vingt ans.

Promotion au C.N.



M. G. H. Lash, directeur du service des relations extérieures du Canadian National, annonce la nomination de M. A. L. Sauviat au poste de directeur adjoint du service des relations extérieures. M. Sauviat prend aussi la direction du service des annonces. Ce service était administré par M. A. B. Smith qui prend sa retraite après 44 ans de service.

Natif de Montréal, M. Sauviat a débuté dans la carrière ferroviaire comme commis dans sa ville natale en 1910. Il a occupé divers postes dans le service du trafic et de l'annonce et on lui doit les décorations des fêtes à la Gare Centrale, à Montréal. Il a aussi préparé les plans des exhibits de la Compagnie pour diverses foires mondiales dont celles de Paris, de Wembley, de Buenos Aires et de New-York.

M. Sauviat a été membre du comité des décorations pour la visite royale à Montréal, en 1950, et s'est vu décerner la médaille du couronnement. Il est membre du Canadian Club et du Canadian Railway Club.

A L'AFFICHE CETTE SEMAINE...

Théâtre CARTIER Theatre
Air Cooled — Air Climatisé
SHAWINIGAN FALLS, QUE. TEL. 2366

SPECIAL: Sam. soir 30 novembre à 10.30 p.m.
REPRISE — REVIVAL
"DUEL AT SILVER CREEK"
(IN TECHNICOLOR)
Avec: AUDIE MURPHY, FAITH DOMERGUE.

Dim.-lun.-mar.-mer. Oct. 31 Nov. 1-2-3
DOUBLE PROGRAMME DOUBLE
"LE BASTION DE LA LIBERTE"
(EN TECHNICOLOR)
Avec: GLENN FORD, JULIA ADAMS,
CHILL WILLS, VICTOR JORY.
AUSSI — ALSO

"UNIFORMES ET GRANDES MANOEUVRES"
Avec: FERNANDEZ, GINETTE BAUDIN,
ANDRÉX, PAULETTE DUBOST.
Représentations à 6.30 et 8 p.m. dim.-lun.
Représentations à 7 et 8.30 p.m. chaque soir

Lundi soir 1er Novembre
en plus du programme régulier:
"THE HAPPY BOYS"

SPECIAL: Tues Eve. Nov. 2 Nov. mar. à 8.30
FOTO-NITE
Votre photo vaut cette semaine: \$380
This week your photo is worth:

Jeux.-ven.-sam. 4-5-6 Novembre
DOUBLE PROGRAMME DOUBLE
"THE CAPTAIN'S PARADISE"
Avec: ALEC GUINNESS, YVONNE DE CARLO,
CELIA JOHNSON.
AUSSI — ALSO

"UNTAMED HEIRESS"
Avec: JUDY CANOVA, DONALD BARRY,
GEORGE CLEVELAND, TAYLOR HOLMES.
Représentations à 7 et 8.30 p.m. each Eve.

MATINEE: 2 Hrs p.m.
DIMANCHE, LUNDI, MERCREDI, VENDREDI
SUNDAY, MONDAY, WEDNESDAY, FRIDAY

Théâtre AUDITORIUM Theatre
SHAWINIGAN FALLS, QUE. TEL. 2322

SPECIAL: Sam. soir 30 octobre à 10.30 p.m.
REPRISE — REVIVAL
"MASSACRE AT FURNACE CREEK"
Avec: VICTOR MATURE, COLEEN GRAY

Dim.-lun.-mar.-mer. Oct. 31 Nov. 1-2-3
"VALLEY OF THE KINGS"
(IN TECHNICOLOR)
Avec: ROBERT TAYLOR, ELEANOR PARKER,
CARLOS THOMPSON, KURT KASZNER.

Représentations à 6.30 et 9 p.m. Sun. - Mon.
Représentations à 7 et 8.30 p.m. each Evening
Lundi: Matinée spéciale Mon. Special Matinée

Jeux.-ven.-sam. 4-5-6 Novembre
DOUBLE PROGRAMME DOUBLE

"MONSIEUR TAXI"
Avec: MICHEL SIMON, FLORIANE PREVOST,
JEAN BROCHARD, JEAN CARMET.
AUSSI — ALSO

"FIERE CREOLE"
Avec: REX HARRISON, MAUREEN O'HARA,
RICHARD HAYDEN, VENESA BROWN.
Superbe film entièrement parlé français
Représentations à 7 et 8.30 p.m. chaque soir

SPECIAL: Sam.-soir 6 Novembre à 10.30 p.m.
REPRISE — REVIVAL
"LES DEUX NIGAUDS ET L'HOMME INVISIBLE"
Avec: BUD ABBOTT, LOU COSTELLO,
NANCY GUILD, ADELE JERGENS.
Superbe film entièrement parlé français

MATINEE: 2 Hrs p.m.
DIMANCHE, MARDI, JEUDI, SAMEDI
SUNDAY, TUESDAY, THURSDAY, SATURDAY

Théâtre CAPITOL Theatre

Climatisé par Réfrigération—Aid Conditioned
SHAWINIGAN-SUD, QUE. TEL. 5306

Sat.-Sun.-Mon.-Tues.-Wed.-Thurs.-Fri.
October 30-31, November 1-2-3-4-5

THE GREAT MOTION PICTURE EVER MADE
DAVID O'SELZNICK'S PRODUCTION

MARGARET MITCHELL'S STORY
OF THE OLD SOUTH
"GONE WITH THE WIND"
(IN TECHNICOLOR)

With: CLARK GABLE, VIVIAN LEIGH,
LESLIE HOWARD, OLIVIA DE HAVILLAND.
Memorable Stars Of Memorable Film.

Admission: Matinée: 50c. Evening: 65c.

Performances 8.00 p.m.

Monday: Special Matinée.

Lundi: Spécial matinée.

Sam.-dim.-lun. 6-7-8 Novembre

"LE LIVRE DE LA JUNGLE"
(EN TECHNICOLOR)

Avec: SABU, JOSEPH CALLEIA,
JOHN QUALÉN, FRANK PUGLIA.

Superbe film entièrement parlé français

MATINEE: 2 Hrs p.m.
DIMANCHE, MARDI, JEUDI, SAMEDI
SUNDAY, TUESDAY, THURSDAY, SATURDAY

Théâtre ROXY Theatre
SHAWINIGAN FALLS, QUE. TEL. 2433

Sam.-dim.-lun.-mar. 30-31 oct. 1-2 nov.

DOUBLE PROGRAMME DOUBLE

"COMPAGNES DE LA NUIT"
Avec: FRANCOISE ARNOULD, MARTHE MER-
CALIER, NICOLE MAUREY, PIERRE CESSOY.

AUSSI — ALSO

"LA LEGION DU SAHARA"
(EN TECHNICOLOR)
Avec: ALAN LADD, ALENE DAHL,
RICHARD CONTE, AKIM TAMIROFF.

Représentations à 6.30 et 9 p.m. sam.-dim.-lun.
Représentations à 7 et 8.30 p.m. mardi soir

Lundi: Matinée spéciale. November 3-4-5
Med.-Thurs.-Fri.

DOUBLE PROGRAMME DOUBLE

"TROUBLE IN THE GLEN"
(IN COLOR)

With: ORSON WELLES, MARGARET
LOCKWOOD, FORREST TUCKER,
MICTOR McLAGLEN.

AUSSI — ALSO

"MEXICAN MANHUNT"
With: GEORGE BRENT, MILLARY BROOKE,
CARLETON YOUNG, KAREN SHARPE.

Performances at 7 and 8.30 p.m. each Eve.

Sam.-dim.-lun.-mar. 6-7-8-9 Novembre

"RIRES DE PARIS"
Avec: ANDRÉ CLAVEAU, LYSIANE REY,
EDITH GEORGES, SAINT-GRANIER.

MATINEE: 2 Hrs p.m.
DIMANCHE, MARDI, JEUDI, SAMEDI
SUNDAY, TUESDAY, THURSDAY, SATURDAY

Central Cash Store

VOTRE MARCHÉ COMPLET

VIANDE ÉPICERIE LÉGUMES BIÈRE

R. BELLEMARE PROP. 45 RUE TAMARAC
TEL. *6671 • SHAWINIGAN FALLS.

ANNONCES

CLASSIFIÉES

Avec \$1,000

PERSONNEL

vous devenez propriétaire! ...
A Shawinigan, Ste-Flore, St-Boniface,
rue. Que ce soit pour un achat,
une vente ou un échange de pro-
priété, adressez vous à:

ANTONIO DOUCET
Agent d'Immeuble.

1774 St-Marc, Apt. 1 Tél. 2260
24, 29 sept. 1, 6, 8, 13, 15, 20, 22 oct.

Local à louer

Local pouvant convenir pour ma-
gasin ou restaurant, situé dans le
centre des affaires sur la Quatrième
Rue; 4,400 pieds de plancher, libre
immédiatement. S'adresser: Tél.
3004 ou 7-1814.

Vendeurs demandés

AVEC ou sans expérience de la ven-
te il est possible de gagner au moins
\$3.00 de l'heure. Si vous possé-
dez personnalité agréable et aimez
le public, écrivez à DEPT. DU RE-
CRUTEMENT, 4, 1600 Delorimier,
Montréal.

BOURQUE SERVICE STATION PRODUITS "ESSO"

SERVICE EFFICACE ET RAPIDE

Tél. 7-9900 Shawinigan Falls Coin 4e et Station



A LA FETE AUX HUITRES DES EMPLOYES MUNICIPAUX.—Samedi soir, à la salle des Chevaliers de Colomb les employés municipaux ont eu leur fête aux huitres annuelle. Sur cette photo prise à cette occasion, on reconnaît parmi le groupe, MM. les échevins Rosario Barolet, J. Donat Desaulniers, pro-nôtre, Robert Bourassa, Albert

Blais, Fernand Bilodeau, M. J. A. Richard, député fédéral, Me René Hamel, député provincial, Georges Etienne Hébert, en charge des syndicats nationaux, M. Eugène Dumas, greffier, plusieurs épouses de ces invités, de nombreux contremaîtres et employés municipaux et leurs épouses.

(Photo Echo du St-Maurice)

Bureau de direction de l'A.C.B.F.

A l'issue du 10e congrès de l'Association Canadienne des Bibliothécaires de Langue Française tenu

aux Trois-Rivières les 9-10-11 octobre derniers les membres de l'association réunis en assemblée générale, ont procédé à l'élection d'un nouveau conseil.

Mlle Juliette Chabot, conservateur-adjoint de la Bibliothèque Municipale de Montréal a été élue présidente en remplacement du R.P. Edmond Desrochers s.j. président sortant de charge. Le dévouement de Mlle Chabot à la cause bibliothéconomique est reconnu. Après ses études secondaires au Collège Marguerite Bourgeoys de Montréal et des études supérieures à l'Université de Montréal pour l'obtention de sa licence en philosophie, elle poursuivit à l'Université McGill des études en bibliothéconomie et obtint son baccalauréat; elle fut ensuite diplômée en bibliothéconomie de l'Institut Catholique de Paris. Professeur à l'Ecole des Bibliothécaires de l'Université de Montréal, elle publia plusieurs ouvrages concernant la profession: "Vocabulaire technique des bibliothécaires"; "Vedettes-matière utilisées dans la rédaction de Biblio (éd. préliminaire)"; "Classification Fauteux" (éd. préliminaire); "Bio-bibliographies des écrivains canadiens", compilation des travaux présentés par les élèves de l'Ecole des Bibliothécaires. En 1948, elle fut déléguée par l'Association Canadienne des Bibliothécaires pour participer aux études se rapportant à la section des bibliothèques publiques à l'Université de Manchester, sous les auspices de l'UNESCO. C'est entre ses mains que les membres de l'A.C.B.F. ont remis les destinées de leur association pour la prochaine année d'activités.

Elle sera secondée dans son travail par le Conseil élu: Le R. P. Edmond Desrochers s. j. bibliothécaire à la maison Bellarmin, ex-président, Mlle Claire Godbout, conservateur de la Bibliothèque des

Trois-Rivières, est la vice-présidente. Le trésorier M. Louis-Philippe Jolicoeur, de la Bibliothèque de l'Université de Montréal a été réélu à l'unanimité. Les secrétaires conjointes seront: Mlle Madeleine Petit de la Bibliothèque des Jeunes de Montréal et Mlle Claire Doray de la Bibliothèque régionale Ste-Brigide de la Commission des Ecoles Catholiques de Montréal. Les

conseillers-élus sont: M. Edouard Gagnor p.s.s. supérieur du Grand Séminaire de St-Boniface, M. André Fortier, bibliothécaire représentant l'agence Fromac et M. Jean-Charles Bonenfant bibliothécaire à l'Assemblée Législative de Québec.

Les présidents de sections spécialisées et de sections régionales sont conseillers ex-officio. Ce sont: Pour la section des Jeunes Mme Jeanne Robert, directrice de la Bibliothèque des Jeunes de Longueuil; pour la section des hôpitaux: Soeur Esther Lefebvre r.h. de la Bibliothèque Médicale de l'Hôtel-Dieu de Montréal; pour la section régionale

de Québec: M. Lucien Montreuil, bibliothécaire de la Faculté de Commerce de l'Université Laval; pour celle de Sherbrooke: le R.F. Adelphe s.c. secrétaire de l'Ecole de Génie du Collège universitaire de Sherbrooke; et le représentant de la section régionale des Trois-Rivières en voie de formation.

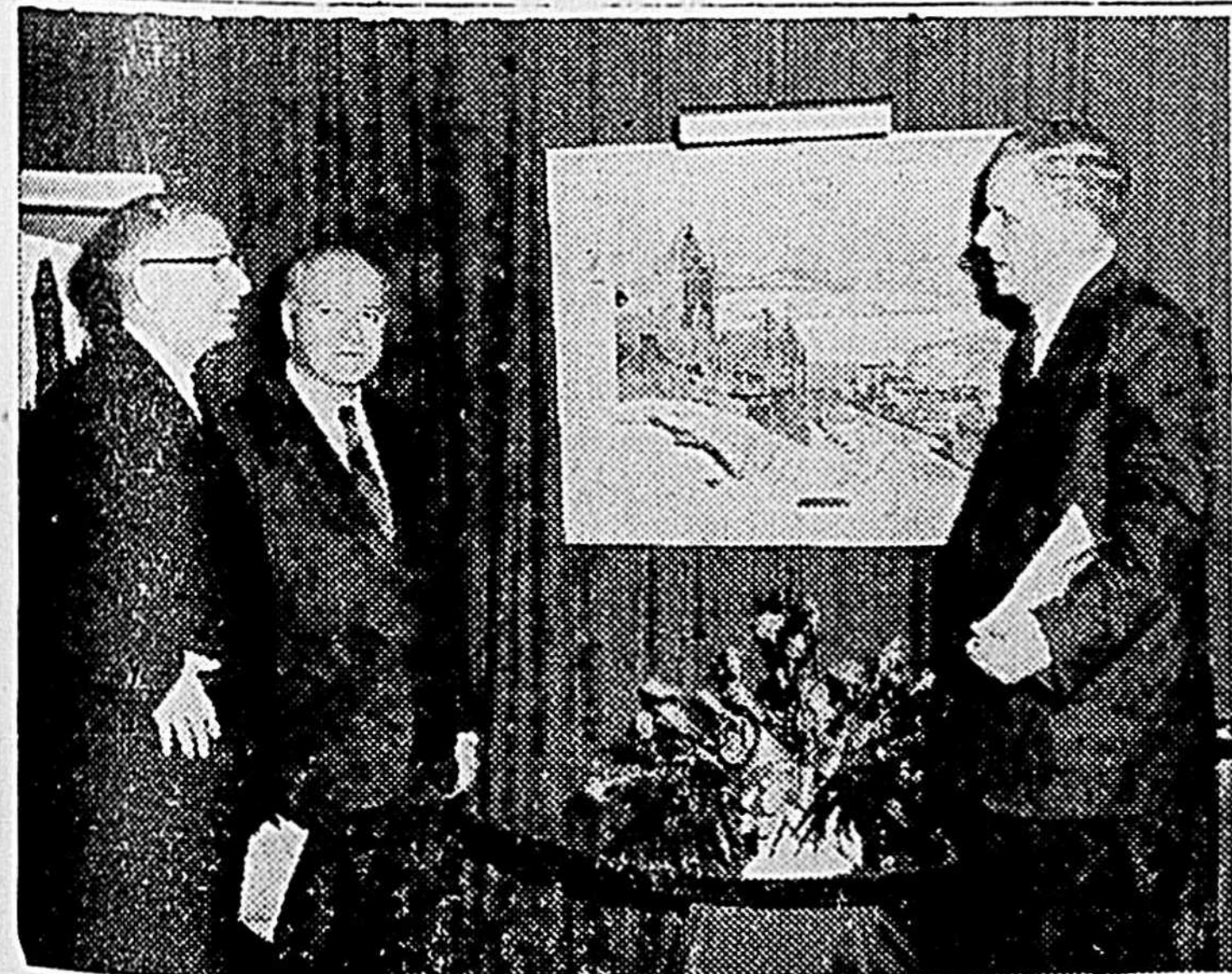
Le R. P. P. A. Martin c. s. c. de la Maison Fides et M. Raymond Tanghe de la Bibliothèque Nationale d'Ottawa demeurent conseillers à voix consultative.

Sincères félicitations à tout ces directeurs et nos meilleurs vœux de succès les accompagnent.



Les joujoux de Kodiac

KODIAC — l'un des plus populaires pensionnaires du zoo de New-York — est un ours géant, capturé en Alaska. Tout géant qu'il soit, il aime bien s'amuser... mais voilà, il lui faut des joujoux solides! Depuis quelques temps, son joujou favori est un baril en aluminium sur lequel il peut cogner tout à son aise, sans parvenir à l'endommager sérieusement. Si vous avez déjà vu comment on manie les barils de bière sur les camions de brasserie, vous comprendrez aisément pourquoi tant de ces barils sont maintenant faits d'aluminium... le métal ultrasolide quoique léger. L'aluminium protège aussi la saveur des breuvages et des aliments et leur conserve leur pureté indéfiniment. Aluminum Company of Canada, Ltd. (Alcan).



A L'EXPO DES PEINTURES DES VILLES DU CANADA.—Monsieur Samuel Bronfman, Président de la Maison Seagram — à gauche — Monsieur J. B. Soucy, Directeur de l'Ecole des Beaux Arts de Québec et Son Honneur W. Hamel, maire de Québec sont à causer devant la peinture de la ville de Québec, de la Collection Seagram des Peintures de Villes et Cités du Canada — exposée récemment au Château Frontenac de la Vieille Capitale.



LE TOUT PREMIER BROSSAGE DES DENTS AVEC LE DENTIFRICE

COLGATE À LA CHLOROPHYLLE DÉSODORISE L'HALEINE

PLUS EFFICACEMENT

- Débarrasse la bouche des bactéries, causes de carie
- Combat la carie dentaire
- Réduit les infections bénignes des gencives deux fois plus vite

NOUVEAU BAS PRIX

33¢ 59¢
RÉGULIER GÉANT



Son avenir se prépare aujourd'hui

Achetez des Obligations d'Épargne du Canada

(NEUVIÈME SÉRIE)

Elles représentent des billets de banque plus l'intérêt à 3¼%.

Elles sont encaissables en tout temps au prix d'achat.

Nous sommes à votre disposition pour vous faciliter cette transaction.

L. G. BEAUBIEN & C^{IE}, Limitée

Valeurs de Placement

599, 5ième rue

Tél.: 4401

SHAWINIGAN FALLS

Montréal • Québec • Ottawa

Trois-Rivières • St-Hyacinthe • Sherbrooke

Paris • Bruxelles



TOURBILLON

Nos lecteurs sont invités à collaborer avec nous pour rendre cette colonne intéressante. Si vous aviez des visiteurs, un fait important dans votre famille, etc., nous serons heureux d'en communiquer la nouvelle à nos lecteurs. S.V.P. appeler 7-1814 et nous ferons le reste.

Meilleurs vœux de bonheur pour M. et Mme Réal Gilbert pour leur anniversaire de mariage.

—MM. Guy Larue et Léo Tardif partent aujourd'hui pour Mont-Laurier pour une excursion de chasse au chevreuil.

—BONNE FÊTE à M. Armand Dumaine dont ce sera l'anniversaire de naissance demain 30 octobre.

—MM. Jacques Gignac, Lucien Guertin et Gaston Gignac à Doncona mercredi pour les funérailles de Mme J. Matte.

—FÉLICITATIONS ET MEILLEURS VŒUX à M. et Mme Germain Carbonneau qui ont célébré leur anniversaire de mariage en fin de semaine.

—BONNE FÊTE à Mme Nelson Guillemette, 1er novembre.

—Le Lieut-Cloonel Desrochers de Montréal, à Shawinigan mardi pour une réunion du comité local de Ste-Justine.

—M. Jean-Paul Matte, de St-Tite, à Shawinigan, mardi et à Montréal mercredi par affaires.

—M. Emile Desroches, inspecteur du district de la compagnie DOW à Shawinigan par affaires cette semaine.

—Le club Kinsmen avait sa réunion mensuelle mardi à l'Hôtel Shawinigan.

—Mlle Jeannine Bélanger passe la fin de semaine à Montréal chez M. et Mme Georges Massicotte.

—M. Marc Pagé à Montréal en fin de semaine.

—BONNE FÊTE à Claude Gélinais, 8 ans aujourd'hui 29 octobre.

—M. et Mme Georges-Etienne Paillé en lune de miel à New-York cette semaine.

—M. Henri Martineau passe quelques jours à La Tuque par affaires.

—Le Club Récréatif Alcan célébrera l'Halloween samedi au club Gai Luron de l'Hôtel Shawinigan.

—MM. Armand Dumaine et Ovilva Lacoursière à Mont Carmel par affaires mercredi.

—M. Gaston Trudel, des Trois-

Rivières, à Shawinigan Falls par affaires hier.

M. Gérald Shirriff, en convalescence chez lui à la suite d'un accident qui l'avait conduit à l'Hôpital St-Joseph des Trois-Rivières.

—M. C. Duchemin, sous observation à l'Hôpital Lafleche de Grand-Mère.

La Jamaïque importera des pommes de terre de table

On a annoncé à la Jamaïque, le 29 septembre 1954, que les deman-

Les recettes de la Quebec Power accuse une augmentation de plus de 10%

L'état intérimaire de la compagnie Quebec Power rendu public aujourd'hui par le président J. A.

des d'importer des pommes de terre de table de toutes sources seraient prises en considération à la condition que les importations aient lieu entre le 28 octobre 1954 et le 31 janvier 1955.

Fuller fait ressortir, pour les neuf premiers mois de l'année courante, un bénéfice net de \$717,664, ou de \$1.29 par action ordinaire, qui se compare à \$616,871, ou \$1.11 par action, dans la période correspondante de 1953.

Les recettes brutes provenant de la vente d'électricité accusent une hausse de 10.9 pour cent et atteignent \$6,853,955, alors que les recettes de la vente de gaz et d'autres

provenances sont à peu près les mêmes que celles des neuf premiers mois de l'an dernier. Les frais d'exploitation ont monté de 11.5 pour cent à la division de l'électricité, mais baissé de 4.2 pour cent à la division du gaz. Le prélèvement pour amortissement s'accroît de \$37,500 pour atteindre \$712,500. Les impôts sur le revenu et sur les bénéfices se chiffrent à \$562,900, en augmentation de \$88,982.

Les dividendes trimestriels ont été de 30 pour cent l'action, comme en 1953, ce qui laisse un surplus de \$219,681 à rapprocher de \$118,993 dans les trois premiers trimestres de l'an dernier.

LES MEILLEURS AUTOS ET CAMIONS D'OCCASION

L'important est de savoir OÙ acheter

Le vendeur Ford-Monarch tient à vous assurer satisfaction! A chaque vente, sa réputation est en jeu. Il a donc tout intérêt à faire en sorte de mériter votre confiance... et de la conserver. C'est pourquoi il vous offre les meilleurs véhicules d'occasion, aux prix les plus avantageux!

Il s'y connaît en automobiles, et il dispose de toutes les facilités! Il possède des années d'expérience dans le commerce de l'automobile. Il a à sa disposition un personnel expert et tout l'outillage requis pour remettre les voitures en parfait ordre et les garder en parfait ordre.

Ses prix sont les plus bas pour des voitures de haute qualité! Il tient en effet à vendre rapidement les voitures qu'il accepte en échange... et il est toujours en mesure de vous offrir des voitures de toute première qualité aux prix les plus avantageux.

Il vous garantit que seules les meilleures voitures usagées sont classées "A-1". Pour être classée "A-1", il faut qu'une voiture soit conforme à des standards très élevés, tant au point de vue fonctionnement qu'au point de vue apparence. Le vendeur Ford-Monarch ne tolère aucun écart aux standards "A-1" car sa réputation est en jeu!

VOICI CE QU'ON FAIT POUR TOUT VÉHICULE

CLASSÉ **A-1**

- Des mécaniciens experts le remettent à neuf afin d'assurer apparence et fonctionnement parfait.
- On le vérifie et le revérifie au point de vue sécurité.
- On l'offre au prix le plus avantageux qui soit.
- On l'annonce honnêtement, sans exagération.
- On garantit qu'il assurera à l'acheteur satisfaction absolue.

TOUTES LES MARQUES

TOUTS LES MODÈLES

LES MEILLEURES AUBAINES

LES MEILLEURES CONDITIONS



VOYEZ SANS TARDER UN VENDEUR FORD-MONARCH ...IL VOUS OFFRE LES MEILLEURES AUBAINES EN VILLE!

GARAGE DESILETS & FRERE

Vendeurs autorisés pour Shawinigan Falls et les environs des automobiles:

FORD et MONARCH - Camions FORD - Tracteurs FORD - FORD anglais
Parties authentiques "FORD"

916 Blvd St-Maurice

Téléphone 2488

Shawinigan Falls, P.Q.

LES MEILLEURES AUTOS D'OCCASION PORTENT L'EMBLÈME **A-1** - VOYEZ UN VENDEUR FORD



REV. FRERE PLACIDIUS.—1er directeur de l'Académie de 1904 à 1910. Il fonda et dirigea l'École six années consécutives, époque où il retourna en France. Il a conservé le meilleur souvenir de la Cité de Shawinigan qu'il a vue presque à ses débuts, de la population si sympathique qui l'accueillit et encouragea et des anciens élèves qui lui ont prouvé leur profond attachement en essayant de le faire traverser les mers lors des fêtes du vingt-cinquième anniversaire de l'établissement des Frères de l'Instruction Chrétienne à Shawinigan. De loin, il s'associa à leur joie et fit des vœux pour la prospérité de l'école et de la ville, où il a laissé une partie de son cœur.

Les Cataractes en 1^{ere} position

Les Cataractes de Shawinigan ont rapporté leur cinquième victoire consecutive jeudi soir contre les Braves de Valleyfield. A la première période les Cataractes ont eu l'avantage du jeu mais la prudence des joueurs d'Arthur Vinet n'a pas permis à nos porte-couleur de compter. Le jeu fut rude mais franc.

A la deuxième période, le feu fut complètement rapide et décentralisé. La rondelle était à tout instant d'un bout à l'autre de la glace et les joueurs mettaient tous leurs efforts à diriger la rondelle dans les

but de l'adversaire mais aucun point ne fut compté.

Au début de la troisième période, les Braves de Valleyfield ont semblé prendre un peu l'avantage et cela eut le don de stimuler nos portes couleurs. En effet après 16 minutes et 25 secondes Fernand Perrault a compté le seul point de la joute assisté de Roger Léger, l'instructeur du club.

La foule a longuement applaudi les Cataractes et malgré le jeu offensif des Braves et le retrait du gardien de but à la dernière minute de jeu, le Shawinigan a ap-

porté la cinquième victoire et un blanchissage.

Première période
Aucun point.
Punitions: Ernst 1.24, Provost 2.40, Jones 7.10, Provost 12.53, Collins 12.53, Cillins 18.08.

Deuxième période
Aucun point.
Punitions: Talbot 0.19, Nedham 5.12, Provost 7.07.

Troisième période
1—Perrault, (Roger Léger) 15.24
Punition: aucune.

ARRETS			
PERREAULT	3	5	8-16
PAYETTE	10	14	6-30

Les Cataractes rencontreront le Royal de Montréal mardi soir à l'aréna local

Mardi prochain, le Royal de Montréal nous visitera de nouveau. On se rappelle que la première partie que les Cataractes de Shawinigan a joué sur sa propre glace était contre le Royal de Montréal et ce fut notre première victoire. Il est entendu que nous ne pouvons pas toujours gagner mais nous croyons sincèrement que les Cataractes feront la vie dure aux hommes de Pete Morin. Plusieurs amateurs de hockey n'ont pas trouvé de place à l'aréna hier soir. Qu'on se rende donc de bonne heure pour réserver son billet.

Une partie très serrée que celle de jeudi soir à l'Auditorium municipal, au dire de tous les enthousiastes de la région, du Cap-de-la-Madeleine à La Tuque.

La rapidité des Cataractes est, pour employer un terme qui fait image et répond bien à la réalité, éblouissante. Rarement dans cette ligue on voit un jeu si vite. Turner s'est attiré des applaudissements à plusieurs reprises. D'ici une couple d'années c'est à se demander si nous le garderons avec nous. Les ligues internationales ont l'oeil sur ce joueur qui ajoute encore à l'efficacité de nos joueurs.

André Payette, gardien des filets des Braves de Valleyfield a joué une très belle partie, il arrêta pas moins de 17 lancers certains aux applaudissements de l'assistance qui, évidemment, favorisait nos locaux.

Notre gardien arrêta bon nombre de lancers, risquant tout, à plat ventre sur la glace, pour empêcher le club adversaire de compter.

Les deux clubs manifestèrent un bel esprit sportif. Il n'y eu que quelques passes d'armes, jamais d'escarmouches conséquentes. Après la partie les équipiers des deux clubs fraternisèrent ce qui ne veut pas dire qu'ils se "ménageront" au cours de la prochaine rencontre, mais ce qui assure un sport propre là où les Cataractes et les Braves se rencontrent.

Les nôtres ont l'oeil vif, ils visent droit au but, un humoristes disait jeudi soir que les Cataractes n'ont certainement pas de cataractes aux yeux si on en juge par la partie merveilleuse de jeudi.

Dimanche à Chicoutimi, la partie sera grandement contestée car les gars du Lac St-Jean attendent avec impatience l'arrivée des nôtres, mais les Cataractes sont en forme.

Je les ai vus à la pratique de vendredi après-midi et les nôtres jouaient encore "plus dur" que la veille. C'est dire que devant une joute dont on parle depuis quelques jours, nombreux seront les gens de la région de la Mauricie qui accompagneront les Cataractes à Chicoutimi dimanche.

Une couple de journalistes de Montréal assistèrent à la partie de jeudi soir et se firent entendre à la radio. On nous a dit que même au cours de la campagne électorale municipale de Montréal alors que Charles (Trois étoiles) Mayer était candidat, qu'il mentionnait le nom des Cataractes assez souvent au cours de ses conversations avec les sportifs. Charles Mayer doit nous visiter prochainement et donnera une conférence avec ou sans statistiques, à Shawinigan. Nous annoncerons la date de la visite de M. Mayer.

Il nous faut cependant arranger une date car Charles Mayer est maintenant conseiller municipal et ses occupations augmentent dans la région métropolitaine de Montréal.

Nous avons hâte de recevoir Charles (Trois-Etoiles) et les gars de Shawinigan ménagent une chaude réception à Charles Mayer du "Petit Journal".

Il a en arrière de lui plusieurs années de service à la cause des sports et bon nombre d'autres années à venir. Nous le recevrons avant la Noël car il se peut qu'il occupe au Conseil de Ville des fonctions plus importantes que conseiller municipal, et en particulier dans les sports. On sait qu'il veut faire venir à Montréal les Jeux Olympiques cet été et d'autres tournois internationaux dont nous profiterons certainement car, avec la nouvelle route Shawinigan-Montréal, via Yamachiche, nous rapprochons Montréal de Shawinigan de

30 minutes; comme dit notre maire Gaston Hardy, on n'est plus qu'à 110 miles de la Métropole.

Cela aussi permettra aux Montréalais de venir voir évoluer sur notre glace les clubs que nous présentons, sur tout quand nous offrons des joutes comme celle de jeudi dernier.

Hockey Professionnel

ARENA SHAWINIGAN

MARDI, 2 Novembre é 8.30 hrs P.M.

ROYAL de MONTREAL

VS

SHAWINIGAN

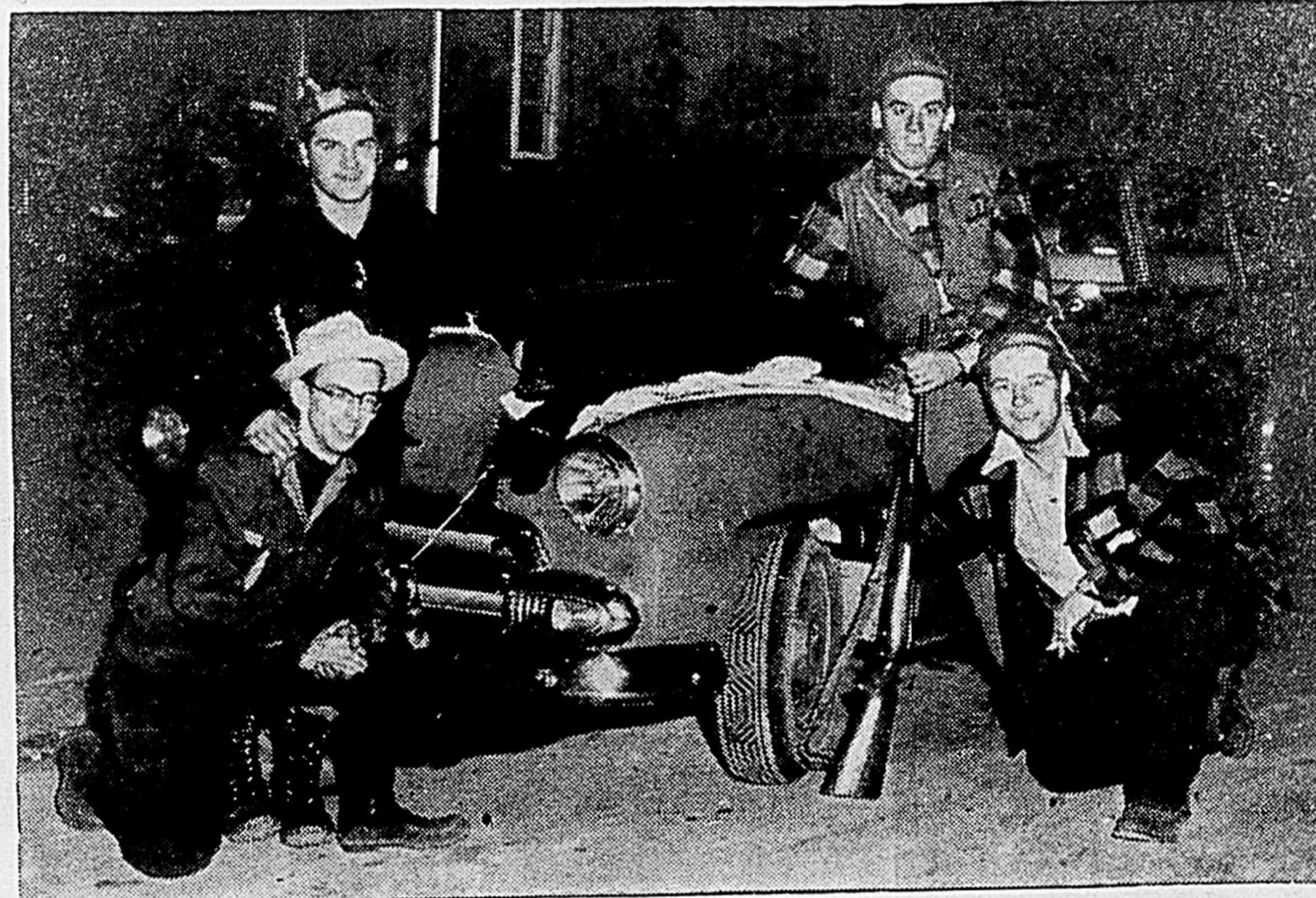
Plusieurs prix de présence, dont une montre SAVOY, aux numéros gagnants du programme-souvenir.

POUR BILLETS DE SAISON: ATTRACTION No 3

Billets en vente aux dépôts suivants:

SHAWINIGAN:
Librairie Saugaveau,
Tabagie Therrien,
Pharmacie Papillon,
SHAWINIGAN-SUD:
Restaurant Chez Fernand,

GRAND'MERE:
Hôtel Frontenac,
Hôtel St-Maurice,
TROIS-RIVIERES:
Armand Champoux.

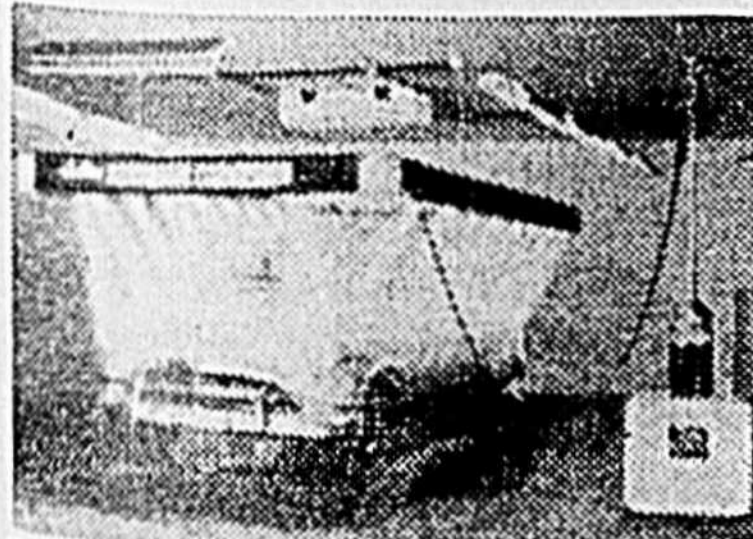


UN OURS DE MOINS.—Des chasseurs devant l'éternel étaient en excursion au "Chapeau de Paille" à la rivière Mattawin lorsqu'au retour, Armand "Tony" Blais aperçut un jeune ours à environ 15 pieds du sentier de portage. Il chargea sa carabine, s'épaula, mais l'ours disparut dans un ravin. Harry MacMahon épaula et tira sur l'ours qu'il

voyait là où il se trouvait. Les chasseurs ont rapporté leur trophée à Shawinigan. C'est un ours de 75 livres qui ne fera pas une grande carpe de salon. Cependant c'est mieux que de revenir bredouille de dire J. P. Fortin, Raymond Hould, Harry MacMahon et Armand "Tony" Blais.

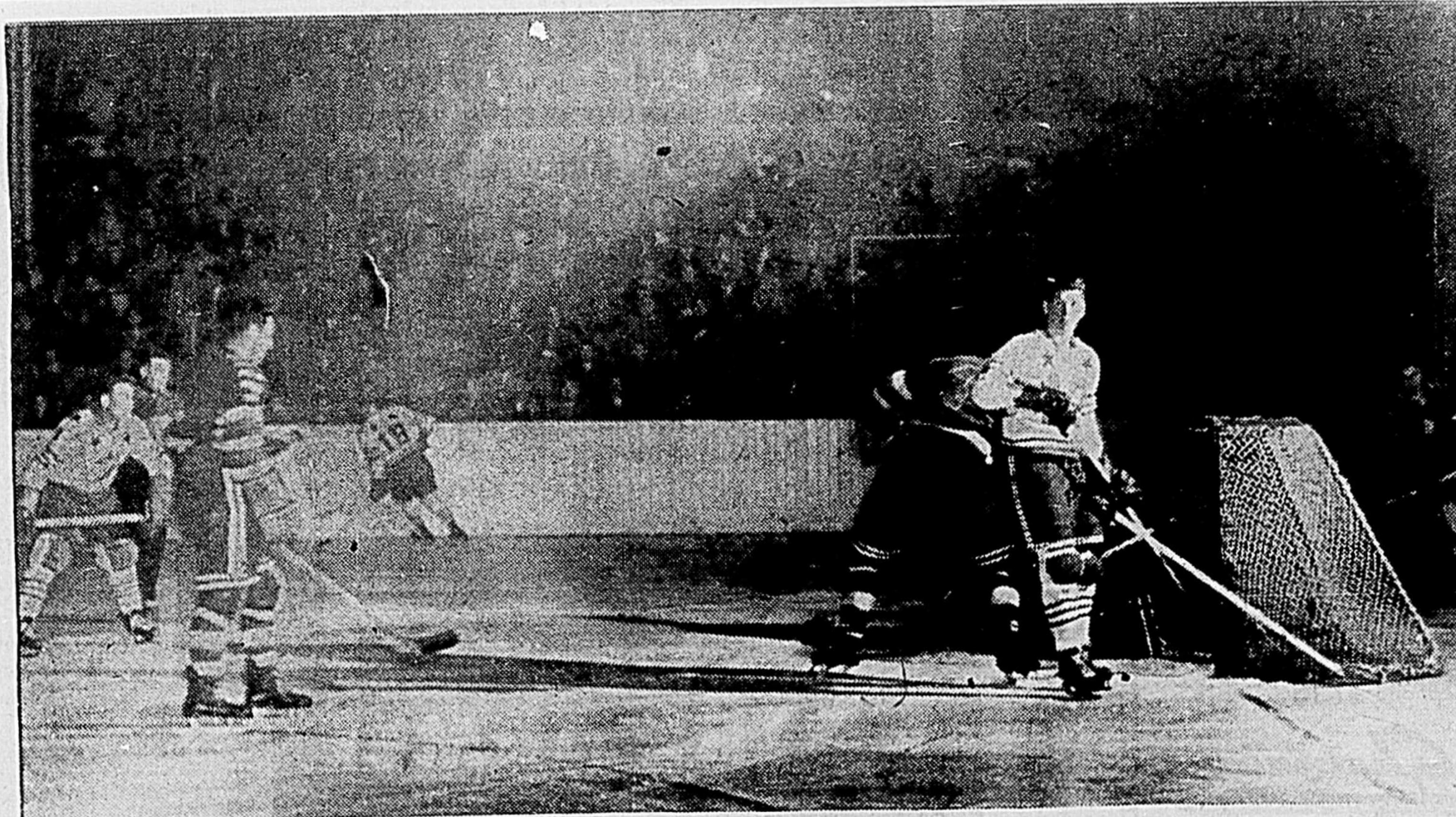
(Photo Echo du St-Maurice par L. P. Gagné)

Pour \$1.25
LAVAGE-SHAMPOO
CIRE A VOTRE AUTO
MACHINE
AUTOMATIQUE



Garage White Rose

Coin Station et de la Fonderie
Tél. 3300 Shawinigan Falls



LE POINT VAINQUEUR.—Voici une photo prise quelques secondes après que Fernand Perreault eut rentré le premier et seul point qui apporte la victoire aux Cataractes et un deuxième blanchissage à

Miche Perreault. Ces deux joueurs n'apparaissent pas sur la photo mais André Payette est encore à genoux et la rondelle dans les filets.

(Photo Echo du St-Maurice)



M. le docteur Marc Trudel réélu Président du Collège des Médecins et Chirurgiens de la Province de Québec pour un troisième mandat.



Dr. Jean Paquin réélu pour un quatrième mandat Régistrare du Collège des Médecins et Chirurgiens de la Province de Québec.



"SINGING STARS OR TOMORROW"—Dimanche, le 31 octobre. Claude Gosselin, ténor de Québec, âgé de 22 ans, sera entendu au programme radiophonique "Singing Stars of Tomorrow" présenté par C.I.L. Ce concours de chant, auquel prennent part des chanteurs de toutes les parties du Canada, accorde des prix totalisant plus de \$4.000. Le premier prix est de \$2.000. Le baryton Robert Savoie de Montréal, qui se classa second en 1952, fut le dernier représentant de la province de Québec à gagner un des prix importants. Pierre Boutet, ainsi que Gilles Lamontagne, tous deux de la ville de Québec, ont gagné des prix à ce programme. Boutet se classa deux fois parmi les premiers et Lamontagne remporta le grand prix en 1948. Ce programme existe maintenant depuis 12 ans. Il est radiodiffusé le dimanche soir de 9.00 h. à 9.30 h. p.m. heure de l'Est, sur le réseau national de la C.B.C. Pour prendre part à ce programme, à Toronto, les dépenses de voyage de M. Gosselin seront payées par la compagnie C.I.L.

La lutte antituberculeuse, plus importante que jamais

Le Canada, en 1953, a enregistré un taux de mortalité par tuberculose de 12.3 par 1000.000, le plus bas de son histoire. Et chacune des dix provinces a contribué à cette diminution, comme en fait foi le tableau suivant:

	1953	1952
Terreneuve	29.0	45.8
Ile du Prince-Edouard	12.3	23.3
Nouvelle-Ecosse	10.9	14.4
Nouveau-Brunswick	12.9	19.0
Québec	19.8	26.5
Ontario	6.4	8.4
Manitoba	11.0	14.4
Saskatchewan	10.1	12.3
Alberta	6.8	12.9

Colombie-britannique 11.9 17.9
La comparaison serait encore plus saisissante si nous nous reportions à dix ans en arrière. Le taux de 1944 était de 47.7 pour le Canada et de 74.9 pour la province de Québec. C'est dire qu'il a été abaissé des trois-quarts.

L'augmentation du nombre de lits d'hospitalisation pour les tuberculeux, l'avènement des antibiotiques, les progrès de la chirurgie pulmonaire et un dépistage poussé plus à fond: autant d'éléments qui ont amené le recul de l'ennemie séculaire.

Mais convient-il de parler de recul quand la tuberculose continue, de frapper à droite et à gauche, moins meurtrière qu'autrefois, il faut l'admettre, grâce à la valeur du traitement, mais toujours aussi insidieuse et contagieuse? Le champ de bataille n'est plus couvert de morts, encore que 1,810 décès en 1953 constituassent un bien lourd tribut payé à une maladie évitable, mais les blessés sont innombrables. Il semble que plus on recherche de tuberculeux, plus on en trouve. La guérison est devenue possible, à condition que le malade soit découvert à temps, mais nous ne sommes pas arrivés à supprimer la contagion.

Les ligues antituberculeuses ont donc le devoir d'intensifier leurs efforts. Ce qui est urgent, c'est d'enrayer et de prévenir le mal: la sécurité n'existera que lorsqu'il au-

ra été tari à sa source. Recourons donc à l'examen pulmonaire, voyons à ce que nos parents et nos amis fassent de même, soutenons fermement et généreusement les organismes qui conduisent cette bataille à finir contre la tuberculose.

Plus grosses exportations finlandaises de papier

Les exportations totales de papier de la Finlande durant le premier trimestre 1954 ont atteint 166,000 tonnes, comparativement à 147,000 tonnes durant la période correspondante de 1953. Sur cette quantité, il y a eu 94,000 tonnes de papier-journal (97,000 en 1953) et 33,000 tonnes de carton de papier (30,000 tonnes 1953).

La forge artisanale était autrefois un gage de sécurité, mais les armes qu'elle pouvait façonner, entretenir et réparer étaient nécessairement simples et rudimentaires.

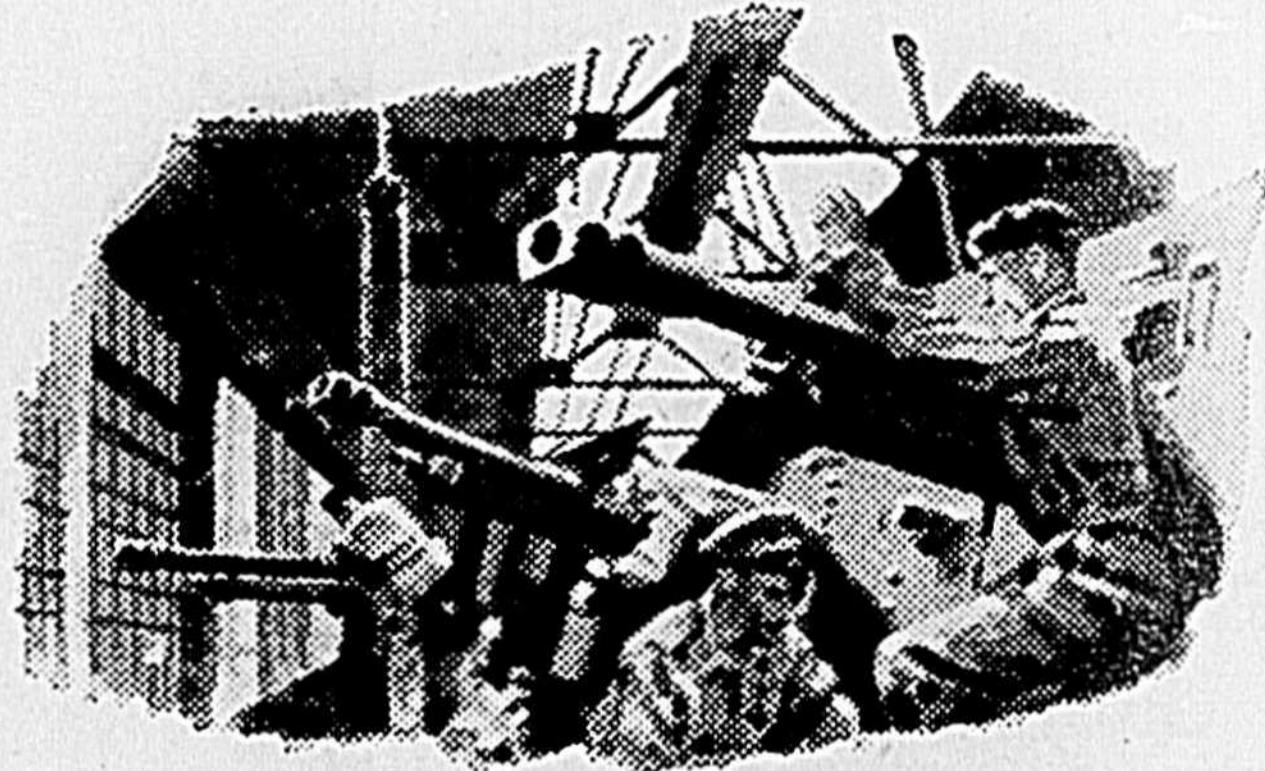


GAGE DE SÉCURITÉ

Pour nous défendre... pour écarter le danger d'agression, l'Armée canadienne dispose de l'équipement le plus nouveau et le plus parfait qui soit, gage de sécurité pour nous et les nôtres.

L'Armée canadienne offre aux jeunes gens énergiques et intelligents une belle carrière au service du pays. Elle vous apprend, avec le métier des armes, une spécialité technique précieuse... elle vous fournit le logement, le vêtement, la nourriture et les soins médicaux et dentaires gratuits... Dès le début, votre revenu se compare avantageusement, âge pour âge, à celui de tout autre citoyen qui, avec le même degré d'instruction et les mêmes aptitudes techniques, exerce un métier dans le civil.

Pour mener une vraie vie d'homme dans un milieu agréable et acquérir la double formation de militaire et de technicien — avec tout l'outillage le plus moderne — enrôlez-vous dans votre armée.



Les modernes ateliers de campagne de l'Armée canadienne sont d'énormes et rapides camions renfermant des machines perfectionnées et le matériel nécessaire à la réparation des armes infiniment plus efficaces d'aujourd'hui.

Téléphone 5730

Shawinigan
WINDOW CLEANING

904, Cascades Shawinigan

ENRÔLEZ-VOUS DES AUJOURD'HUI DANS

VOTRE ARMÉE

Depot des effectifs No 3, 3 Côte de la Citadelle, Québec, Tél. 4 5940

ou

Centre de recrutement, 574 rue St-François Xavier, Trois-Rivières, Tél. 4 8522



Je vous présente Roger Léger . . .

Par JEAN-JACQUES BERTRAND

Ce sportif, natif de l'Annonciation joue au hockey depuis 1943. Il est le seul à avoir gagné un trophée et \$1,000. pour avoir été choisi le joueur le plus utile à son club. Marié à Yvette Marsan, il y eut un an le 18 septembre. Maintenant domicilié à Shawinigan Falls, à 2082 Boulevard Royale, appartement 3.

Mon titre semble un peu osé car qui ne connaît pas Roger Léger? Il ne faut pas avoir suivi beaucoup le hockey de la ligue Nationale et de la ligue Professionnelle pour n'avoir jamais entendu parler de Roger. Mais il faut en avoir entendu parler par d'autres car, Roger, comme la plupart des as de sa catégorie, est un grand modeste et ce n'est qu'à force de questions qu'on réussit à découvrir ses exploits cachés comme d'ailleurs ses qualités.

Né à l'Annonciation, dans la province de Québec, le 26 mars 1919, Roger fait partie d'une famille de sportifs. Il a le grand plaisir d'être le deuxième d'une famille de 9 enfants composée de 4 filles et 5 garçons. Ses parents, M. et Mme Donat Léger vivent encore et demeurent avec les plus jeunes de leurs filles à l'Annonciation. Ses quatre frères jouent au hockey, Florian a évolué pour Rouyn, Abitibi, Germain "Red", a joué pour le Chicoutimi en 1951-52, en

1953-54 et encore cette année il brille sur cette même équipe, Raymond est instructeur à Noranda et Raymond joue pour le club de la Northern Electric.

Roger a eu le malheur de perdre un jeune frère Charles, mort à l'âge de 15 ans des suites d'un mauvais coup qu'il avait reçu durant une partie de hockey dans la ligue des Laurentides.

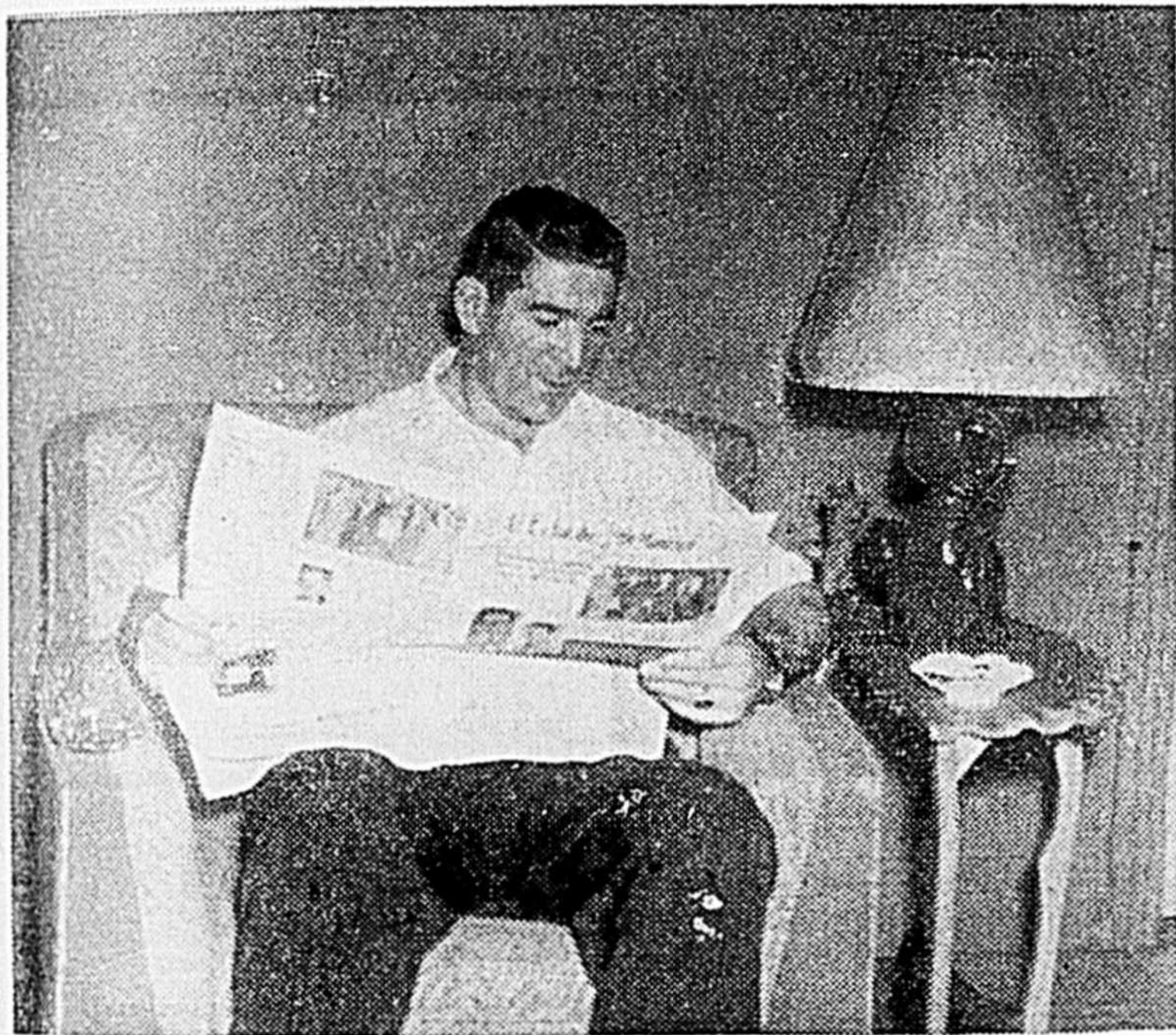
Roger, qui mesure 5 pieds et 11 pouces et pèse 210 livres joue au hockey depuis 11 ans. Il a débuté dans la ligue Nationale avec les Rangers de New-York en jouant en 1943-44, sept parties pour n'enregistrer qu'un point et 2 assistes. De 1943 à 1947, Roger a joué pour le Buffalo de la ligue américaine. A tous les ans, lorsqu'il a évolué pour ce club, il a été choisi à la fin de la saison sur l'équipe d'étoiles. De plus en 1944 il a brisé le record d'un joueur de défense pour le nombre de points rentrés, soit exactement 19 francs butts et 36 assistes pour un total de 55.



LA JOURNEE S'ANNONCE BIEN ET DU BON TRAVAIL SERA FAIT.— Nous avons, pour vous, pénétré dans le logement de M. et Mme Roger Léger au moment où celui-ci s'appropriait à prendre son déjeuner. Madame Léger est toujours debout lorsque Roger prend son déjeuner car ce repas a beaucoup d'importance pour un sportif. C'est peut-être à cause de cette délicatesse de sa charmante épouse que Roger arbore un sourire si franc et si heureux. Immédiatement après, Roger se dirigera

vers l'arena pour préparer la pratique de l'après-midi et pour voir à l'équipement. La journée de Roger est très remplie et il ne peut disposer que des seuls soirs où il n'y a pas de partie, à sa vie familiale. Mais il a l'impression de travailler pour quelque chose de grand et d'apprécié en conduisant notre équipe à de nombreuses victoires et Roger et son épouse font spontanément le sacrifice de leurs heures de loisir.

(Photo Echo du St-Maurice)



TOUT TRAVAIL COMMANDE UN MOMENT DE REPOS.— Nous sommes heureux de dire à nos nombreux abonnés que Roger s'est embrigadé dans la grande famille de nos lecteurs. Nous voulions une photo de Roger au repos. Il a alors fouillé dans ses journaux et s'est confortablement installé dans son fauteuil favori avec l'Echo du St-Maurice. "Son journal préféré depuis qu'il est à Shawinigan" nous a-t-il dit. Nous le félicitons et comprenons maintenant pourquoi il peut dépenser une telle somme d'énergie après avoir constaté de nos yeux comment il savait mettre en pratique ses moments de repos.

(Photo Echo du St-Maurice)

Durant la saison 1945-46 il brisait son propre record en enregistrant 22 francs butts et 35 assistes pour un grand total de 57. C'est cette année-là qu'il décrocha un trophée et \$1000.00 pour avoir été choisi le joueur le plus utile à son club.

En 1946-47 et 1947-48, il a évolué pour le Canadien dans la ligue Nationale et là encore il fit sa marque comme joueur de défense en enregistrant pour les deux ans, 8 francs butts et 32 assistes. En 1946, dans les 11 joutes des éliminatoires il réussit le tour de force pour une défense de fournir 6 assistes.

Durant la saison 1948-49 il joue 10 parties pour Buffalo, 12 pour Dallas, mais il est rappelé par le Canadien de Montréal pour jouer 28 parties à la fin de la saison. En 1949-50 il joue 11 parties à Cincinnati mais le Canadien le rappelle encore pour terminer la saison avec le club.

En 1950-51 il est nommé instructeur-joueur du Victoria. Il brilla tout particulièrement. En effet comme joueur de défense il réussit le magnifique total de 60 points, la première année et 63 en 1951-52. Il est ensuite rappelé par le Royal de Montréal où il a eu deux saisons fructueuses. Encore une fois, il fut durant ces deux années choisi sur l'équipe d'étoiles.



SOUVENT LE CRAYON DOIT REMPLACER LE HOCKEY.— Chez lui, Roger compile les statistiques de ses joueurs. Il voit les bons coups et les lacunes de chacun pour travailler à une amélioration ou à une correction du jeu de chacun. Il travaille dans son esprit et sur papier les alignements des joueurs et il faut s'y connaître pour comprendre tous les signes et chiffres qu'il appose sur de multiples feuilles tous les soirs. Roger prend son travail au sérieux parce qu'il aime ce qu'il fait. Quand nous sommes arrivés chez lui, il était à compiler chiffres et statistiques. Nous lui avons demandé de continuer quelques minutes pour le bénéfice de nos lecteurs et notre photographe s'est exécuté.

(Photo Echo du St-Maurice)



ROGER EST TRES SATISFAIT DE L'ENTHOUSIASME DES AMATEURS DE HOCKEY DE SHAWINIGAN ET DES ENVIRONS.—Après avoir pris quelques photographies chez M. et Mme Roger Léger, nous nous sommes assis au salon et nous en avons profité pour demander à Roger ses impressions sur les amateurs de hockey de Shawinigan et des environs. Roger nous a alors spontanément déclaré que l'enthousiasme et le support des amateurs de hockey de la région étaient leur meilleure raison de donner dans chaque partie tout ce que ses joueurs pouvaient donner. Il est impossible de décevoir une foule telle que celle qui remplit l'arena local et des amateurs tels que ceux qui

viennent nous encourager lorsque nous jouons à l'extérieur. Il a de plus rendu un hommage sincère à M. Théo Racette et à tous ceux avec qui il a à faire à l'arena. Et dit en toute modestie, il a eu l'amabilité d'ajouter que les journalistes étaient très chics pour lui. Madame Léger nous a dit que Roger était très fier d'avoir accepté d'être l'instructeur des Cataractes et que la sympathie de la population lui ferait bien aimer résider à Shawinigan. Cette photo nous montre votre humble serviteur prenant bonne note des impressions de M. et Mme Roger Léger.

(Photo Echo du St-Maurice)

Au début de la présente saison, Arthur Vinet des Braves de Valleyfield avait fait plusieurs démarches pour obtenir les services de Roger comme instructeur de son équipe.

Roger avait alors fait une proposition à Arthur Vinet mais Frank Burke lui annonça la possibilité pour les Cataractes de revenir dans la ligue professionnelle et comme il avait eu l'occasion de nous visiter plusieurs fois l'an dernier avant la suspension de notre franchise il attendit les événements, choisit de venir à Shawinigan et après la nomination de Kenny Reardon comme gérant général des Cataractes de Shawinigan il signa le contrat que l'on sait.

ROGER INTIME

Le 18 septembre 1953, il maria Mlle Yvette Marsan, une admiratrice de Roger depuis quelques années et une fervente du hockey en général. M. et Mme Roger Léger n'ayant pas d'enfant, Roger peut compter sur le support moral de sa charmante épouse à toutes les joutes qu'il joue sur la glace locale et à plusieurs qui se jouent en dehors. Lorsqu'Yvette a été présentée à Roger il jouait pour le club Canadien. Mme Léger qui dès l'ouverture de la saison, a trouvé un logement à Shawinigan n'avouait qu'elle n'avait pas encore eu le temps de s'ennuyer. Elle aime la lecture et le cinéma. Roger demeure dans le logement de Bernard Limoge, un autre brillant joueur de

hockey qui a brillé pour les Rangers. Bernard est actuellement à Kingston où il s'est rapporté à Geds Douglass.

Roger a un train de vie très régulier. Il ne fume pas, mange régulièrement des repas substantiels et son programme quotidien le tient continuellement en forme. Tous les soirs, il accumule les statistiques de ses joueurs, étudie ses lignes d'avants et de centre, pense à de nouvelles stratégies.

Roger espère bien continuer à conduire les Cataractes de Shawinigan vers de nombreuses victoires encore. C'est son plus grand désir et ce désir est alimenté par l'enthousiasme des supporteurs de Shawinigan et des environs. Au nom de tous les sportifs de la région, nous lui avons assuré ce support et en retour il nous a demandé de dire à tous que tous ses actes, tout son travail d'ici la fin de la saison sera concentré vers le championnat qu'il espère bien obtenir à la fin de cette présente saison.

Un autre joueur la semaine prochaine

Dans une de nos éditions de la semaine prochaine, nous vous présenterons un autre porte-couleur des Cataractes de Shawinigan. . . tout probablement Jean-Paul Lamirande, le capitaine de l'équipe.

Monsieur Cinquante nous a visité

Nous avons eu tout dernièrement la visite d'une personne tout à fait extraordinaire. Après tout ce n'est pas encore fête mais il ne fallait pas s'y méprendre, car cet homme qui se baladait dans les rues de notre ville n'avait qu'un but — donner de l'argent à qui le demandait.

Façile, oui mais il y avait un tout petit obstacle qu'il fallait surmonter — il voulait être reconnu et appeler par son nom. L'annonce faite dans ce journal avait certes facilité les choses.

Son nom? "MONSIEUR CINQUANTE", une idée commanditée par La Brasserie Labatt. "MONSIEUR CINQUANTE" est le caractère bien connu dans la publicité des produits de Labatt. Ce génial "MONSIEUR CINQUANTE" complet avec tuque, chemise carrottée, bottes aux genoux, etc... a certainement fait un éclat mémorable.

Pour recevoir une pièce neuve de cinquante sous, vous n'aviez qu'a

le reconnaître et lui dire: "Vous êtes Monsieur Cinquante". La-dessus il souriait et vous étiez plus riche de cinquante sous. D'autres qui avaient pris caution d'avoir en leur possession une capsule d'un des produits Labatt, recevaient un sourire encore plus chaleureux et un beau dollar tout neuf.

Notre ville a aimé "MONSIEUR CINQUANTE". Partout où il se promenait une foule se rassemblait et le suivait, quelques uns de nos citoyens, soit par gêne ou par incrédule hésitaient d'abord à approcher "MONSIEUR CINQUANTE". Cependant toute trace de gêne et d'incrédulité disparaissaient dès qu'ils voyaient leurs concitoyens empocher, un, cinquante sous, l'autre un dollar. Son sourire affable et sa cordiale bonhomie ont vite fait de rendre tout le monde à l'aise et de lui mériter plusieurs amis.

Du à sa grande popularité et à son effort de plaire à tout le monde, "MONSIEUR CINQUANTE" n'était pas des plus faciles à suivre. Un instant il visitait un endroit et disparaissait pour réapparaître un instant plus tard en un autre lieu. Il n'a pas fallu trop longtemps cependant pour qu'il soit reconnu partout et qu'il soit vite mis à l'oeuvre de distribuer des cinquante sous et des dollars. "MONSIEUR CINQUANTE" n'a pas du se sentir seul durant son trop court séjour dans notre ville.

Admettons que l'entreprise était un 'stunt' publicitaire, mais un qui est apprécié de tous et dont plusieurs en ont bénéficié. Nous en parlerons longtemps de cet homme au visage toujours souriant et d'une largesse si peu pécuniaire avec son argent.

Nous lui souhaitons le succès, car nous n'oublions pas qu'il nous a donné un peu de gaieté, un peu de joie et un beau sourire. Le tout a été fort apprécié.

Bonne chance "MONSIEUR CINQUANTE".

Io Nouvelle-Zélande importera du contre-plaqué de la zone dollar

Le ministère des Douanes de la Nouvelle-Zélande a annoncé qu'il recevrait, des importateurs réguliers et jusqu'au 22 octobre 1954, les demandes de licences pour importer du contre-plaqué des pays dollars et des pays à monnaie faible durant 1955.



CHEZ LES MEMBRES DU SYNDICAT PROFESSIONNEL DES INSTITUTRICES CATHOLIQUES DE SHAWINIGAN-SUD.—Lundi soir dernier, les membres du syndicat professionnel des Institutrices catholiques de Shawinigan-Sud se sont réunies au Collège St-Georges pour leur assemblée annuelle au cours de laquelle elles ont élu leur nouveau bureau de direction. Nous vous présentons donc le bureau de direction pour l'année 1954-55, assises, de gauche à droite: Mlles P. Bordeleau, con-

seillère, R. Bourassa, secrétaire, Marie-Anne Ayotte, présidente, Alma Bellemare, vice-présidente, P. St-Cyr, trésorière et D. Brouillette, conseillère. Deuxième rangée: dans le même ordre, Mlles J. Lavergne, J. Gauthier, Alberte Roberge, A. Bourassa, G. Barette, H. Raïche, L. Bastien, M. Bellemare, D. Langevin et G. Dufresne. Troisième rangée: toujours de gauche à droite: Mlles C. Trépanier, T. Duplessis, C. Lord, B. Brouillette, D. Drolet, R. Doucet, L. Lampron et R. Lampron. (Photo Houle, Shawinigan-Sud)



A WINDSOR.—M. Rémi Lamothe assistera les 3 et 4 novembre prochain à la présentation de la ligne CHRYSLER à Windsor. Ainsi M. Rémi Lamothe, lors de la présentation des De SOTO et DODGE à Shawinigan saura renseigner pleinement les nombreuses personnes qui visiteront ses salles de montre.

Une blonde au coeur en or

Dans un club social, il faut des gens sociables. C'était encore une fois au cours de ces derniers jours et avec quelle augmentation, au Club Social alors que l'on a présenté Mlle Claire Richard chanteuse et maître de cérémonie.

Rarement nous avons entendu une jeune fille qui a tant de diction. On ne perd pas un mot de ce qu'elle dit et de ce qu'elle chante; il faut dire aussi que sa personnalité coupait la parole aux habitués qui étaient à la fois tout yeux et toute oreille pour la regarder et la boire des yeux.

Elle sait souligner chacun des mots de ses chansons, et surtout elle possède un talent bien particulier

pour souligner les mots qu'elle ne prononce pas, qu'elle ne chante pas.

Discret avec cela, elle chante au lieu de crier comme font tant de chanteuses de genre. Nous voulions la revoir dans nos murs et son départ momentané fera couler des... cataractes de larmes à ses admirateurs.

Nous espérons qu'après une couple de semaines à la Maisonnette Carole, de Montréal, elle nous reviendra pour un autre deux semaines.

Félicitations au pianiste-accompagnateur qui sait lui aussi être discret et ne pas voler l'effet de la vedette lorsqu'il accompagne. C'est aussi un bel interprète, un beau soliste.

Ce qu'il faut faire en stationnement

Il n'y a pas qu'en mouvement qu'un automobile peut être une cause d'accident. Il y a certaines

règles de prudence à suivre pour le conducteur d'un véhicule qui place ce dernier en stationnement en bordure du trottoir. La Ligue de Sécurité de la province de Québec les résume ainsi:

D'abord, lorsque vous descendez de votre voiture ou cam'ion en stationnement, regardez dans votre rétroviseur pour vous assurer qu'il ne vient pas d'automobile par l'arrière ou encore de cyclists

Stationnez votre voiture près du trottoir afin qu'elle ne soit pas un obstacle à la circulation;

Avant de repartir, surtout si vous conduisez un camion, regardez s'il n'y a pas d'enfants qui jouent en arrière ou des piétons qui passent;

Et ne sortez pas de votre unité de stationnement sans avant, d'avoir laissé passer les voitures qui viennent de l'arrière. Au besoin, étendez le bras pour bien indiquer que vous vous engagez dans la rue.



HONNEUR AUX CHAMPIONS.—M. et Mme Léo H. Gélinas ont reçu en l'honneur des champions de la ligue PONY les Cataractes de Jean Clément. Première rangée, de gauche à droite on reconnaît Paul Page, Marcel Lafrenière, Mlle Renée Lambert, Mlle Micheline Gélinas, Benoît Charest, Aaron McCullough, Michel Charest, mascotte. 2ème rangée: Michel Désy, Marcel Godin, Yvon Clément, Roger Marceau, Monsieur Léo Gélinas, l'hôte des champions, Mlle Lise Gélinas et René Gélinas.

capitaine de l'équipe. On remarquera que chaque invité a en main un morceau de gâteau avec la forme d'une balle symbolisant ainsi la raison de cette réunion historique. Un contretemps, hors de notre contrôle, a retardé la publication de cette photo qui démontre bien que les jeunes ont apprécié le beau geste et la gentillesse de Mme Léo Gélinas à l'endroit des champions du circuit Maurice Veilleux.



Par ARTHUR McNICOLL

—Mardi soir le Grand Chevalier Yvon Labrosse a été élu président du comité local de Ste-Justine. La campagne aura lieu du 15 au 30 novembre avec un objectif de quelque vingt-et-un mille dollars. Le populaire président entend y mettre toute l'équipe colombienne au travail afin de bien réussir cette collecte qui est comme un geste d'appréciation envers cette institution unique pour les enfants. En quelques mots c'est l'honneur de notre race qui est en jeu avec le parachèvement de cet édifice magnifique qui pourra rendre d'appréciables services aux jeunes "grands" malades.

M. Labrosse pourra compter sur une belle équipe pour le seconder avec le Dr P. E. Julien, MM. Gustave Boudreau, Georges Champagne, Roger Carier, Guy Larue, Emilien Verrette, Emile Morin, Jos. St-Arnaud, le dentiste Jean Therrien et il est déjà assuré de la part de l'élite féminine de Shawinigan... cette réunion importante fut dirigée par le président du district M. François Roy et par le Colonel Desrosiers de Montréal... j'y reviendrai car Ste-Justine doit continuer de dominer.

—SOUVENIRS.—Lors de la fondation de l'Amicale en 29 Roméo Juneau arpentait les passages de l'église Immaculée-Conception comme premier secrétaire-trésorier. Il manoeuvra si bien que le tout se termina par un surplus de quelque \$2,500.00... le ralliement fut un succès sauf peut-être un petit contre-temps au sujet de la nourriture (ce fut servi par une compagnie de Montréal)... on parla pendant des années de l'éclatante réunion. La crise devait par la suite ralentir les opérations et nul doute qu'avec le jubilé d'Or la reprise des relations entre anciens revivra. Parmi d'autres anciens dont les nouvelles sont rares se trouvent Jacques Bélisle, les frères Dufresne, Gaston et Michel... Maurice Lemay, "Lauoise" à Thibault, Aldo Laurencou, etc.

—En 1929 Shawinigan comptait des figures légendaires: Louis Pa-"à-Manche de Hache" Bélanger... Le Père Drolet dirigeait la chorale St-Bernard depuis toujours, J. A. Frigon était député provincial et Arthur Bettez à Ottawa... Un bon

nombre de papetiers nous quittaient pour Dolbeau (Juneau, Houle, Brière, les frères Denoncourt, Jos Carier)... Phil Hébert commençait à s'entraîner en vue des marathons (il fit très bien)... La Wabasso marchait sur deux "shift", un de 11 et l'autre de 13 heures... Arthur St-Louis, Hector Boisvert, Rosaire Laliberté, Armand Dumaine, Alcide Bournival, Dominion Stores étaient les gros épiciers... Alfred Sauvageau et Jos Drolet avaient chacun leur parade de Noël monsieur... mes copains de classe remplirent le rôle de bouffons, etc. et une couple d'entre eux ayant eu froid ingurgitèrent du vin pour la première fois avec le résultat que ce fut un demi-scandale de voir les jeunes "frogs" arpenter la cinquième à la Bacchus... Puis les "donzelles" se promenaient avec la jupe six pouces au-dessus du genou (Dior ou étais-tu?)... La montre de la bijouterie Lafrenière faisait l'envie du Premier Finissant... La "bicoque" d'Odilon était envahie tous les soirs par les amateurs de sport (Tony Bellemare, Phil Levasseur, Eddie Bronsard, Marc Trudel, Ti-Zeff Trudel, Noël Beaudet, Paul Lafrenière, Henri Lebrun, Edgar Bellemare, Charlie Shirriff) et Luce Proulx nous endurait...

—ANCIENS DISPARUS.— Parmi d'autres copains de classe qui manqueront à l'appel lors du ralliement de fin de semaine et dont on pensera à eux lors du Service Solennel, je pense encore à Georges Beaufieu, Jules Richard, Maurice Courtois, Georges Beuparlant, Jean-Marie Bélanger, Nelson Aube... puissent-ils de leur demeure éternelle implorer le Seigneur pour ceux qui continuent à faire partie de l'Eglise Militante et qui furent leurs copains... hier encore... R.I.P.

—SUR LE VIF.—Certains membres influents de la Jeune Chambre seraient en faveur de la réduction de la contribution (pour le mieux)... Gustave Chevalier a présenté des films tournés pour la compagnie DOW hier midi au club Richelieu... Aux anciens copains qui me lisent et qui voudraient me voir en fin de semaine (s'ils n'y réussissent pas au CIC, SVP me téléphoner chez moi 3048 ça me fera plaisir... Dans le journal de mercredi j'oubliai mon professeur pour qui je garde une amitié spéciale l'incomparable Frère Louis-Philippe... On m'informe de nouvelles désagréables mais je regrette de ne les publier car on les saura toujours trop vite... Si vous avez des promotions ou d'heureux événements inédits ne vous gênez pas, faites comme bien d'autres font à mon grand plaisir... Léon Garand est enthousiasme de la marche des Jeunes hommes d'affaires.

—EN CONVALESCENCE... Le jeune Gerald Shirriff est de retour chez lui après un stage à l'Hôpital St-Joseph des Trois-Rivières à la suite d'un fâcheux accident de chasse. L'on se souvient qu'il a failli perdre la vie lorsqu'une carabine de calibre 12 se déchargea sur lui... il est maintenant dans une position précaire chez lui mais en bonne voie de guérison complète. Avec ses parents et ses amis je suis heureux de le revoir en meilleur état et puis se-t-il retourner à son poste de premier but au printemps prochain avec ses nombreux copains pour faire oublier complètement cette terrible excursion à Batiscan. Good Luck Gerry.

—UN PEU DE TOUT.— Tony Blais montre à tout venant les preu-

ves de son habileté avec le fusil... Merci à Monsieur Gérard Poudrier pour sa missive intéressante (j'y reviendrai)... St-Bernard aura ses QUARANTE HEURES à compter de dimanche... René Delorme gagne encore ses épaulettes en prédisant un balayage par Drapeau... Roméo Juneau peut vous en compter des belles sur la fondation de l'Amicale du CICI (il fut le premier secrétaire)... Remarquez le nom CHARPAT il fera honneur à Shawinigan Falls dans tout le pays et même aux Etats-Unis avant longtemps... Jean-Paul Matte, de St-Tite, semble jeune comme jamais (il lui manque rien, sauf un héritier) je lui souhaite pour sous peu... Jean Jacques Bertrand en vedette près de la Madone dans les annales du Cap... Emile "Banque Canadienne" Morin accuse des revenus de \$7041 du Radiothon.

—DERNIERE HEURE.—Toute la population de Shawinigan a été renversée par la nouvelle de la disparition soudaine du Révérend Frère Basile. Il devait être l'une des figures dominantes du grand banquet de dimanche mais la Providence a voulu qu'il en soit autrement. Depuis hier il domine dans la mémoire des anciens et leurs familles qui prient le Seigneur d'accorder à son fidèle serviteur la Grande Récompense... Humble, affable, rempli de douceur il savait se faire aimer. Ses anciens se vantaient de l'avoir eu comme professeur... Quand on abusait de lui il devenait furieux et je me rappelle d'y avoir lu cette pensée morale au tableau: "FERMER LA BARRIERE LES BOEUF SOR-TENT"... tout ceci pour donner la leçon à quelques-uns de ses élèves qui avaient été en une fin de semaine le sujet d'un scandale dont l'adigrâce retombait sur l'école et Dieu le Sait s'il y mit toute son âme à faire avaler la pilule aux coupables de l'égarement... tout ceci avec la chaleur apostolique qu'on lui connaissait. R.I.P.

—La clientèle et les amis de Raoul Bellemare (Central Cash Store) seront heureux d'apprendre que son rêve d'expansion est maintenant réalisé. En effet en plus d'être parvenu à posséder le commerce le voici qu'il présente ses nouveaux locaux améliorés d'une façon ultra-moderne pour servir avec plus facilité une clientèle de plus en plus nombreuse qu'il s'est méritée avec un service impeccable, une livraison parfaite et de la marchandise

Le favori à Hollywood... Le shampoing Lustre-Creme Il Vivifie-Il Embellit!



Jane Powell en vedette dans
"SEVEN BRIDES FOR SEVEN BROTHERS"
Prod. M.G.M. en CinemaScope en Couleurs

JANE POWELL emploie le shampoing LUSTRE-CREME pour l'entretien de ses beaux cheveux.

LUSTRE-CREME à la lanoline laissera vos cheveux nets et luisants, doux et sentant bon et si faciles à placer.



de toute première qualité à un prix satisfaisant pour tout le monde. Mon ami Raoul possède actuellement un gros débit dans la viande nait, apprécie le service inégalé. Je car la gent féminine, qui s'y comme fais l'interprète de nos lecteurs pour présenter nos meilleurs voeux de continuité dans le progrès à Raoul et nous le prions de transmettre les meilleurs voeux également à son personnel distingué qui complète si bien son organisation ex-

—DIMANCHE DERNIER le poste la victoire de nos hommes sur de Québec CFCM-TV trans mettait l'écran... le réalisateur de ce programme n'était nul autre que notre concitoyen Jacques Filteau, fils de M. l'Inspecteur et de Mme Géard Filteau. Cet ancien des AMIS DE LA RAMPE est à se tailler une carrière remarquable dans la télévision et nous lui souhaitons qu'il aura autant de plaisir que la victoire de nos Cataractes a du lui donner... Félicitations et meilleurs voeux de nouveau à ce Shawin qui nous fait honneur.

—Les Amis de la Rampe se sont rendus hier soir à Montréal pour assister à la pièce "Les Hussards" qu'interprète en ce moment le Théâtre du Nouveau Monde. Des indiscretions nous ont appris que les membres des Amis de la Rampe rencontreront les interprètes de la pièce après le spectacle afin de discuter de la possibilité de présenter cette pièce à Shawinigan. Les quelques quinze Amis de la Rampe qui sont allés à Montréal joueraient les rôles de cette pièce si appréciée du public Montréalais. Comme il se doit, M. l'abbé Auger, l'aumônier de la troupe, est du voyage.

Production chilienne de cuivre

La Banque Centrale du Chili, qui a la maîtrise des ventes de cuivre, annonce que la production de cuivre amouillé et de cuivre affiné durant le premier semestre de 1954 s'est élevée à 149,212 tonnes, chiffre qui comprend la production de l'affinerie nationale de Paipote.

l'éphone 4387
Dr Ant. Jacob
CHIRURGIEN-DENTISTE
310, 6e Ave. Grand'Mère

R. MASSICOTTE
MERCERIES
HABITS SUR MESURES
5ème Rue Tél. 150

Studio Jean Payen
PHOTOGRAPHE
210 Notre-Dame St-Tite
Tél. 297

Jacques Désy o.o.o.
Opticien d'Ordonnances
Tél. 25
Lunettes
Réparations Ajustements
211 RUE NOTRE-DAME. SAINT-TITE

Le livret qui vous indique
La voie du succès!
Ce livret vous rappellera constamment que l'épargne et une administration prévoyante peuvent vous aider à réaliser vos ambitions. Votre livret d'épargne vous dira aussi que votre argent est en lieu sûr... qu'il vous rapporte des intérêts régulièrement... et que vous y avez accès facilement. Ouvrez dès aujourd'hui un compte d'épargne à notre succursale la plus proche—nous en avons plus de 650 à votre service.

La Banque Canadienne de Commerce
Département d'Épargne

La Banque Canadienne de Commerce
Succursale de Shawinigan Falls — J.-H. Lemoyne, Gérant



ILS ONT EU LEUR PART.—MM. René Beaulac, Dr. Jean Therrien, et le Dr Marius Crête sont revenus de l'île d'Anticosti très satisfaits de leur voyage de chasse. Cette photo se passe de commentaires mais pour votre information, ces heureux chasseurs ont abattu 11 chevreuils mais ils en ont donné

un au guide en signe de reconnaissance. On voit ici les jeunes Michel et Serge Gignac qui dégustent déjà avec leur yeux le steak de chevreuil que leur père, Jacques espère beaucoup recevoir pour service rendu.

(Photo Echo du St-Maurice)

Les Caisses Populaires paient \$1,750.00 en réclamations d'assurance épargne

Les familles Héon de Shawinigan-Sud et Caron de Shawinigan Falls sont les premières à bénéficier du service d'assurance épargne organisé par les Caisses Populaires du Grand Shawinigan.

La famille Alfred Héon a reçu de la Caisse Populaire d'Almaville un montant d'assurance de \$1,000.00 et la famille Edouard Caron a reçu de la Caisse Populaire de la Cité de Shawinigan un montant de \$750.00.

Les lecteurs de notre journal se rappellent que nous avons fait écho à cette belle initiative des huit Caisses Populaires du grand Shawinigan, d'assurer la vie de leurs épargnants proportionnellement à leur âge et à leur montant en dépôt; jusqu'à concurrence d'un montant maximum de \$1,000.00 pour les personnes âgées de moins de 55 ans — de \$750.00 pour les personnes âgées de moins de 60 ans — de \$500.00 pour les personnes âgées de moins de 65 ans et de \$250.00 pour celles âgées de moins de 70 ans.

L'assurance des épargnants étant une chose tout à fait nouvelle dans notre province et particulièrement dans notre région, il va s'en dire que plusieurs personnes n'y ont pas donné toute l'attention qu'elle mérite. L'assurance se transige généralement par l'intermédiaire d'un agent qui sollicite, qui fait signer une application et dans bien des cas, exige un examen médical. Rien de tout cela est nécessaire pour bénéficier du service d'assurance épargne des Caisses Populaires. Depuis le 8 août tous les déposants de moins de 70 ans, qui étaient en état de vaquer à leur occupation habituelle, sont assurés. A leur décès la Caisse Populaire, où est fait leur dépôt, augmentera ce dépôt de 25%, de 50%, de 75%, de 100 p.c. selon l'âge du sociétaire, au moment de son dépôt et non au moment de son décès.

Dans le cas des familles qui sont les premières à bénéficier des avantages de l'assurance collective offerte par les Caisses Populaires, la famille Héon bénéficie de l'assurance à 100% du montant du dépôt tandis que la famille Caron en bénéficie pour 75%. M. Caron avait

Exposition de chapeaux

Le Cercle d'Economie Domestique de St-Bernard a tenu une exposition de chapeaux, confectionnés par les dames et jeunes filles qui ont suivi le cours donné par Mlle Jacqueline Vallée, technicienne du gouvernement, hier soir.

En cette occasion le drapeau Fleurdelisé qui a été confectionné par les membres du Cercle était en évidence dans la salle du local à 80-C, 3e rue.

Partie de cartes

Une grande partie de cartes a eu lieu à la salle paroissiale de la paroisse du Sacré-Coeur de la Baie Shawinigan, mercredi soir. Cette partie de cartes qui a débuté à 8 heures précises était organisée par la société St-Jean-Baptiste au profit des oeuvres paroissiales. Cette soirée était sous la présidence d'honneur de M. le curé Armand Tessier.

Aux parents du Frère André

Etes-vous parents avec le Frère André, l'humble religieux de Sainte-Croix qui fonda l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal il y a 50 ans cette année? Quel que soit votre degré de paren-

té avec le fils d'Isaac Bessette et de Clothilde Foisy, vous êtes instamment prié de communiquer avec la direction de l'Oratoire, à Montréal.

Que vous soyez un petit cousin ou une petite cousine, un arrière-neveu ou une arrière-niece du frère André, hâtez-vous d'écrire à l'Oratoire en mentionnant vos noms et adresses. Vous aurez ainsi le pri-

vilège d'être invités à quelques-unes des principales cérémonies qui inaugureront les fêtes du Cinquantenaire de l'Oratoire. Avec tous les autres parents connus du frère André, vous pourrez assister, le dimanche 21 novembre, à 11 heures du matin, à la messe pontificale qui sera célébrée par Son Excellence Mgr Panico, délégué apostolique au Canada, et vous pourrez participer au banquet qui suivra.

Nouvelle crème dentifrice COLGATE avec GARDOL*



Rafraîchit l'haleine tout en protégeant les dents

Vous obtiendrez la meilleure protection contre la carie dentaire jamais fournie par aucune crème dentifrice... et vous aurez bonne bouche durant 12 heures et plus... si vous employez la Nouvelle Crème dentifrice Colgate avec Gardol. Seule la Crème dentifrice Colgate agit contre la mauvaise haleine instantanément... combat la carie dentaire constamment... Toujours la même délicieuse saveur de menthe dont les enfants raffolent.

GARDOL*
L'ingrédient anti-enzyme persistant qui rend la Crème dentifrice Colgate doublement efficace!



Première Reclamation D'assurance Epargne Payée à la Caisse Populaire de la Cité de Shawinigan par l'Assurance-Vie Desjardins

L'Assurance-Vie Desjardins
COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE SUR LA VIE
Siège social: LÉVIS, Qué.

N° 14465

le 22 octobre 19 54

PAYEZ LA SOMME DE \$750.00

À L'ORDRE DE La Caisse Populaire de la Cité de Shawinigan

À LA CAISSE CENTRALE DESJARDINS DE LÉVIS

\$ 750.00

NÉCESSAIRE SANS FRAIS À QUÉBEC ET AUX ENDROITS INDICUÉS AU VERSO

DATE: 22-10-54

L'Assurance-Vie Desjardins
COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE SUR LA VIE
Siège social: LÉVIS, Qué.

N° 14465

LE CHÈQUE CI-DESSUS EST ÉMIS EN RÉGLEMENT DE L'ÉTAT DE COMPTE SUIVANT:

ASSURANCE-VIE ÉPARGNE - Police No QEP-3-6	
Reclamation de décès de Monsieur Edouard Caron	
Montant à créditer au compte no. 254.	\$ 750.00

VEUILLEZ DÉTACHER CET ÉTAT DE COMPTE AVANT D'ENCASSER LE CHÈQUE

Photographie du premier chèque d'assurance épargne payé à Shawinigan Falls.



A LOUVERTURE DE LA LIGUE DU BALLON-VOLANT.—Mercredi soir dernier, au gymnase du poste de police No 2, a eu lieu l'ouverture de la ligue du ballon-volant. L'équipe du poste No 1 ont subi une humiliante défaite à la troisième partie alors qu'elle avait perdu la première par 21 à 19 et gagné la deuxième par le même pointage. Une débandade générale s'est emparé des co-équipiers du poste No 1 et seul 1 point fut enregistré lors de cette troisième partie. Sur cette photo prise

avant les joutes on reconnaît le capitaine Léo Gélines qui a mis le ballon au jeu. Il est entouré de Réal Daignault, Marcel Bergeron, Florent Bellemare, l'arbitre, Robert Lefebvre, Robert Plante, Albert Desaulniers, Gérard Desjardins, Noël Maurais, Jean-Louis Beaudoin, Bernard Desjardins, Réal Lamothe, Léo Lacerte, Alphonse Carignan, Gérard Desjardins nous a déclaré après la première joute qu'il contesterait la partie à cause d'irrégularités de l'arbitre. (Photo Echo du St-Maurice)

Réunion générale des fanfares amateurs à Grand'Mère

Grand'Mère. (DNC). — L'assemblée générale annuelle de l'Association des Fanfares amateurs de la province de Québec se tiendra à Grand'Mère à l'automne de 1955, telle que l'indique une lettre de l'Union Musicale de Grand'Mère au conseil de l'endroit. Dans la même lettre, l'Union Musicale, demande au conseil de considérer le projet de la reconstruction d'une nouvelle salle de fanfare. La lettre du secrétaire-trésorier, M. Leblanc, se lit comme suit:

"C'est avec une joie bien compréhensible que nous nous exprimons de vous informer que l'Association des Fanfares Amateurs de la Province du Québec, a bien voulu accepter votre aimable invitation, de venir en notre ville tenir leur prochaine assemblée générale annuelle à l'automne 1955".

"Je profite de l'occasion pour vous remercier d'avoir bien voulu nous seconder dans cette invitation.

Tous les musiciens de l'Union Musicale de Grand'Mère, souhaitent de tout coeur, de voir prochainement la réalisation de leur nouvelle salle de pratique afin que l'on puisse être fier d'accueillir chez nous, tous les distingués visiteurs et délégués des Fanfares Amateurs de la Province de Québec.

"Nous sommes persuadés, qu'à l'occasion du 20e anniversaire de fondation de votre Fanfare en automne 1955, qu'il n'y aurait pas de plus belle cérémonie que celle de l'inauguration d'une nouvelle salle de Fanfare, qui coïnciderait avec la tenue dans notre ville, de la dite Assemblée".

"Nous vous exprimons nos meil-

leurs sentiments de reconnaissance pour l'accueil qu'il vous plaira de réserver à cette demande et nous prions d'agréer nos plus sincères salutations."

"L'échevin Hamel a profité de l'occasion pour féliciter le nouveau comité de l'Union Musicale et les anciens membres du comité de leur bon rapport financier.

Mme Arthur Larocque décédée à 55 ans

Grand'Mère. (DNC)—A Grand'Mère est décédée à l'âge de 55 ans, Mme Arthur Larocque née Magna Tremblay demeurant au Lac-à-la-Tortue.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, Arthur Larocque, ses fils, Jean-Louis marié à Fernande Lamontagne de Magog, Albert du Lac-à-la-Tortue, Henri-Paul marié à Mo-

nique Lamirande de Ste-Flore, Yvon du Lac-à-la-Tortue; ses filles, Mme Roland Rivard née Etienne du Lac, Mme Clément Thiffault née Aurette du Lac, Mme Réjean Bordeleau née Gisèle de Magog, Colette du Lac; ses frères, Eugène Tremblay de Arvida, Lucien de Kénogami, Joachim de Kénogami; ses soeurs, Mme Gabrielle Gagnon née Rosianne du Kénogami, Mme Brigitte Godin de Jonquière, Simone de Kénogami.

Les funérailles ont eu lieu jeudi le 28 octobre à 9 heures en l'église du Lac-à-la-Tortue.

M. Henry Holbrook décédé à l'âge de 61

Grand'Mère. (DNC)—A Grand'Mère est décédé à l'âge de 61 ans et 10 mois, M. Henry Holbrook époux de dame Daisy Marrow, de-

SIMPLIFIE LA VAISSELLE!

VEL détruit la graisse instantanément!

VEL fait étinceler la vaisselle!

VEL ne demande pas d'essuyage!

VEL conserve vos mains douces et lisses!

Clinique de sang de la Croix-Rouge à Grand'Mère

Mercredi et jeudi prochain, les 3 et 4 novembre tous les citoyens de Grand'Mère sont invités à se rendre à la salle des Chevaliers de Colomb pour donner de leur sang et devenir ainsi actionnaires à la grande banque de sang de la Croix-Rouge Canadienne.

Tous savent que la Croix-Rouge fournit gratuitement le sang nécessaire aux transfusions de sang à l'hôpital Lafleche et le sang quand il en faut à son pesant d'or.

La clinique temporaire de sang sera ouverte au public de 2 hres à 5 hres et 30 l'après-midi et de 7 hres à 10 hres le soir. Cette clinique est sous les auspices de la Chambre de Commerce senior de Grand'Mère.

M. Emilien Houde, président de la Chambre de Commerce de Grand'Mère et Administrateur régional des Chambres de la Mauricie, invite toute la population à se rendre aux heures fixées à la clinique. Il ne vous suffit de penser quelques minutes aux nombreux accidents qui peuvent arriver à un des vôtres et qui aura la vie sauve grâce à une transfusion de sang immédiate. Donner du sang ne fait aucun mal et n'indispose pas. Il vous suffit de posséder une dose de civisme et de vous déranger pour vous rendre à la clinique. Votre sang donné la semaine prochaine peut sauver une vie qui vous est chère dans un avenir rapproché. N'hésitez pas et suivez les conseils que vous donnent les membres du bureau de la Chambre de Commerce senior de Grand'Mère. Devenez actionnaires de la grande banque de sang de la Croix-Rouge et soyez satisfaits d'avoir accompli là un geste généreux et plein de civisme.

Les funérailles ont eu lieu mardi le 26 à 2½ heures en l'église St-Stephen.

La pratique de l'épargne... et l'émission de chèques



La banque reçoit deux sortes de dépôts: à l'épargne ou en compte courant.



Si vous voulez surtout amasser de l'argent, il est bon d'avoir un compte d'épargne.



Si vous émettez souvent des chèques, vous apprécierez les nombreux avantages d'un compte courant.

L'argent que vous laissez à un compte d'épargne rapporte des intérêts, et votre livret de banque vous fournit un relevé tenu à jour de vos progrès financiers. Si vous faites beaucoup d'opérations, des dépôts et des retraits fréquents, un compte courant vous assurera un service spécial. Il vous sera remis un état mensuel, accompagné de vos chèques annulés, ce qui vous servira de reçus et vous sera utile pour votre comptabilité, l'établissement de votre budget et autres fins.

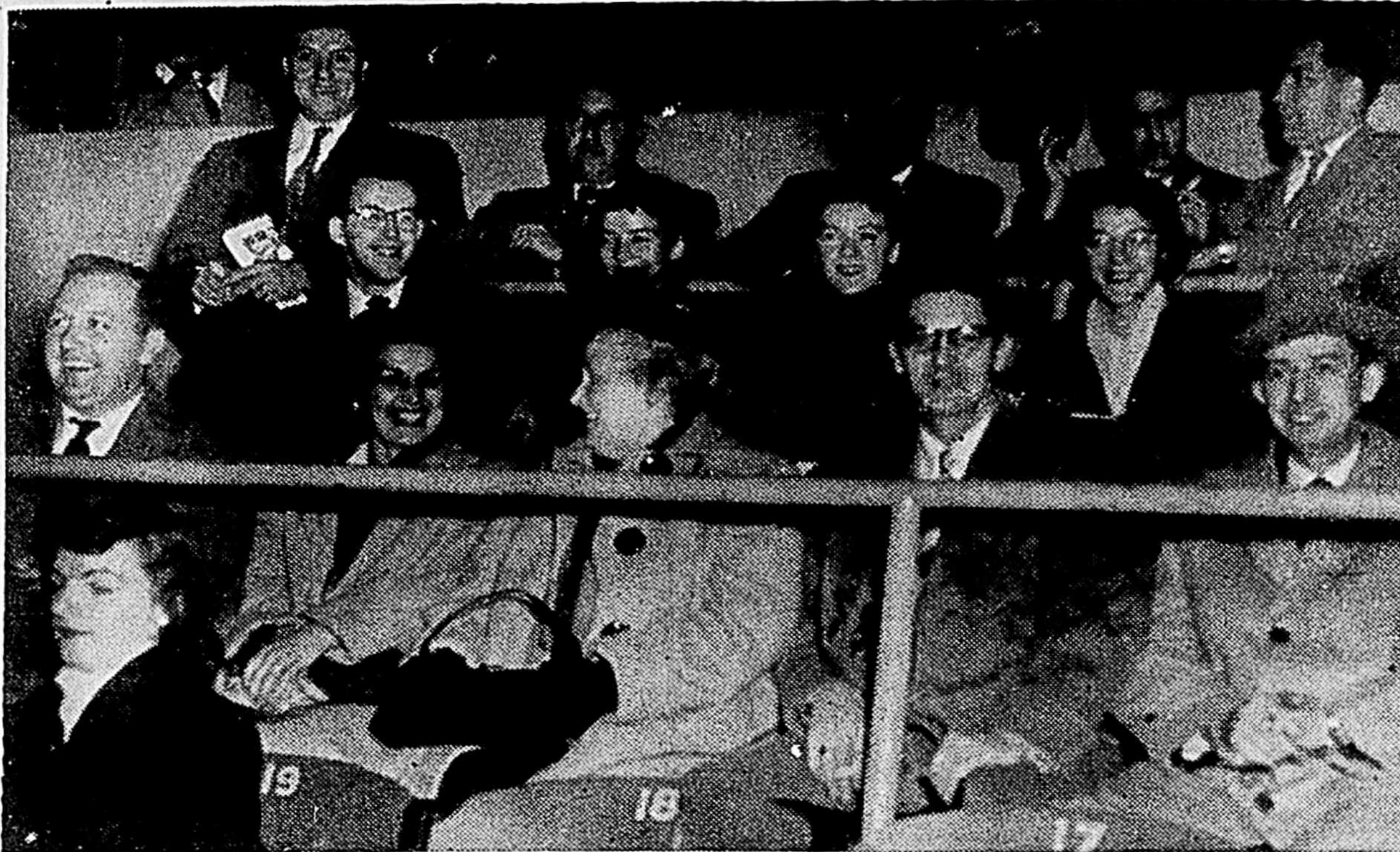
LES BANQUES DESERVANT VOTRE VOISINAGE



AVIS PUBLIC

Avis est par les présentes donné que la Cité de Shawinigan Falls s'adressera à la Législature de la Province de Québec, à sa prochaine session pour demander l'adoption d'une loi concernant l'année financière, la date des élections générales des membres du Conseil, la pension à certains employés anciens et actuels la réglementation de taxis, les licences ou permis sur différents commerces, l'imposition d'une taxe sur les machines automatiques de distribution et de jeu la création d'une commission sportive et d'une commission d'urbanisme, l'administration de l'auditorium municipal.

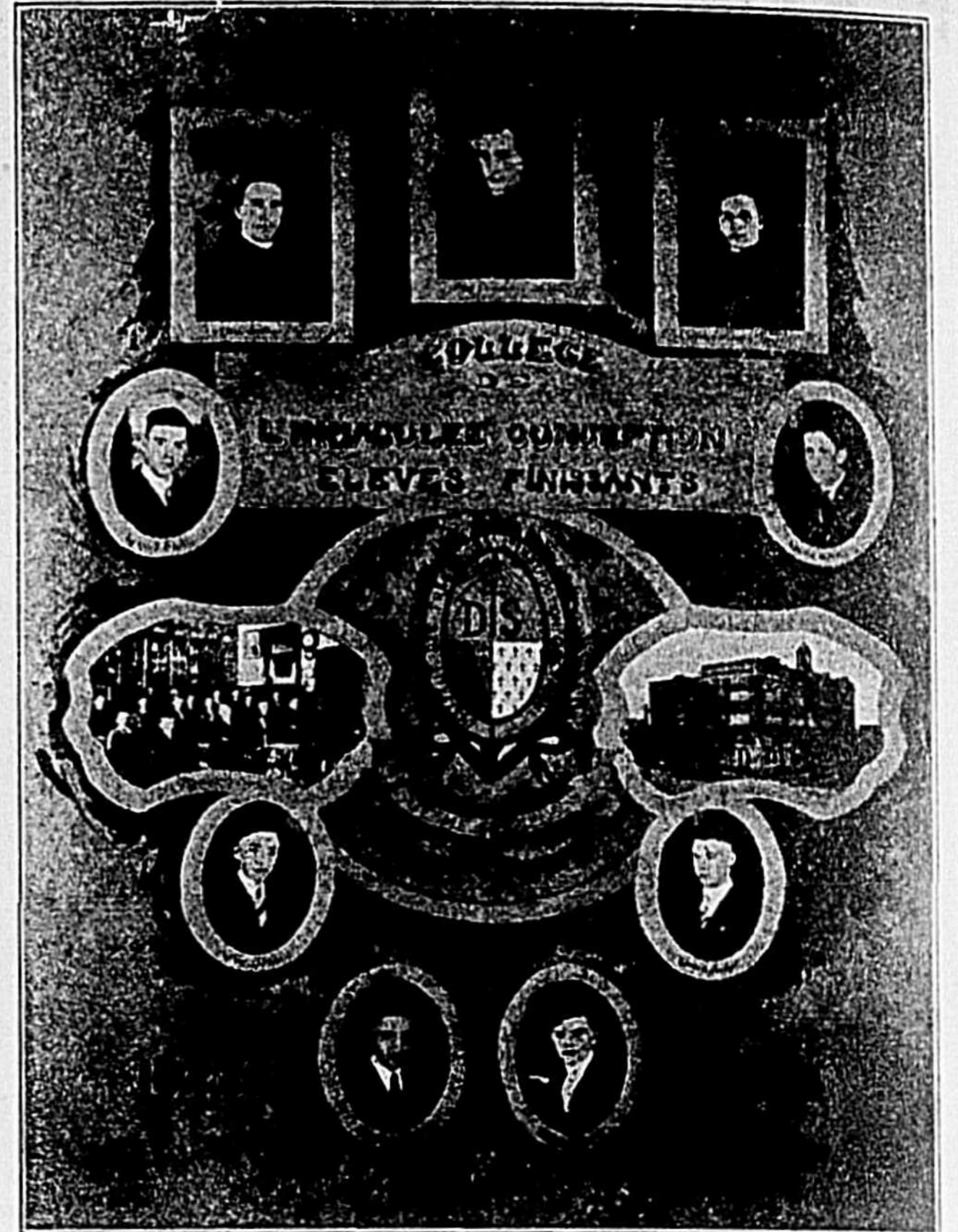
Shawinigan Falls, le 25 octobre 1954. (Signé) J.-Claude Guillemette, C.R. Procureur de la Cité de Shawinigan Falls.



QUELQUES UNS DES NOMBREUX SUPPORTEURS DES CATARACTES A QUEBEC DIMANCHE DERNIER.—Dans notre édition de mercredi nous vous présentons une photo sur laquelle apparaissent quelques uns des nombreux supporteurs et admirateurs des Cataractes de Shawinigan qui ont assisté avec une joie comprise à la victoire de notre équipe locale sur les As de Québec. On reconnaît sur cette photo M. et Mme Jean-Guy Gignac.

Mme Henri Gignac, Jean-Noël "Sta-Nu" Richard, Léon Garand, le président de la Chambre de Commerce des Jeunes, Jean Filion, Mlle Victoire Boisvert, France Filion, Thérèse Filion, Rosaire Allain, de Québec, Fernand Gignac et autres. M. Philippe Filion assistait également à la partie mais n'a pas voulu se faire photographier, du à un manque d'accessoire dans le système alimentaire.

(Photo Echo du St-Maurice)



FINISSANTS.—1928: MM. M. Weber, W. Racine, E. Prévost, A. Boutet, Fernand Bilodeau et A. Leblanc.

"QUI QUE QUOI"

St-Tite.—L.O.T.J. semble travailler son équipe de hockey de façon discrète. Sans aucun doute à la dernière minute nous verrons défiler devant nous une équipe de fort calibre.

La population St-Titiennaise attend de vos nouvelles avec impatience.

Un échafaudage assez bien monté vient de s'ériger à la sortie de la ville. Peut-être aurons-nous l'occasion de s'y arrêter avant longtemps pour un plein d'essence.— BONNE CHANCE!

St-Tite possèdera-t-il deux équipes de hockey cette année dans des ligues? C'est à souhaiter. Certains nous l'affirment; d'autres en doutent.

"Qui vivre verra."
Sans aucun doute la population de St-Tite va grandir en nombre avec la nouvelle route qui la relie

à Ste-Thècle à moins que le contraire se produise. Certains n'aiment pas ce va et vient. C'est la raison (probable) du "pourquoi" la construction arrêtera la...! Faut croire que la raison est bonne.

Bon voyage à M. et Mme André St-Amant, M. et Mme Lionel Gauthier, Jean-Claude St-Amant et René Mercure en voyage à New-York de retour par Boston.

L'air américain est meilleur en pareil temps.

De dernière heure on nous apprend que la ville de St-Tite sera sans crainte au sujet de son service d'eau. L'eau il y en aura n'avez pas peur surtout avec les pluies de cet été, et ce nouveau barrage. Les castors ne sont pas en grève selon notre reporteur.

Sans rancune R. M.
A la semaine prochaine.

SAINT-TITE

SEPULTURE

Le 13 octobre a été inhumé Conrad Désaulniers, époux de Léopoldine Ferron décédé subitement le 9 à l'âge de 62 ans. Le service fut chanté par M. l'abbé J. Edmond Paquin, cousin du défunt avec comme diacre l'abbé Jean-Guy Grosleau neveu du défunt et comme sous-diacre l'abbé Jean-Noël Trudel vicaire.

MARIAGE

Le 16 octobre avait lieu en l'église de St-Tite le mariage de M. Fernando Vaugeois et de Mlle Lilliane Déglise. M. Edouard Vaugeois servait de témoin à son fils et M. Antime Déglise à sa fille. La bénédiction

diction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Jérôme Vochoz vicaire.

BAPTEMES

Le 17 octobre a été baptisé Joseph Robert Gilles enfant de M. et Mme Jean-Paul Massicotte (Madeleine Brouillette Parrain et marraine M. et Mme Bernard Gagnon cousin et cousine de l'enfant.

Le 23 octobre a été baptisé Joseph-Guy-Martin, enfant de M. et Mme Edgar Grosleau (Jacqueline Martin). Parrain: M. l'abbé Jean-Guy Grosleau, cousin de l'enfant et Mlle Marie-Chrétienne Grosleau tante de l'enfant.

Le 25 octobre eut lieu le baptême de Marie-Ginette Lucienne enfant de M. et Mme André Durand (Thérèse Gervais). Agissaient comme parrain et marraine: M. et Mme Patrick Durand de Hérouxville grands parents de l'enfant.

Congrès régional des C. de C. à St-Tite

St-Tite.—Dimanche le 24 octobre dernier, était tenu à St-Tite le Congrès Régional des C. de C. du district No 18. Voici le programme suivi lors de cette journée: 10 hres a.m. Rassemblement à la Salle de C. de C. à 11 heures messe chantée par l'aumônier, M. l'abbé Jérôme Vochoz et sermon de circonstance par M. le curé Emile Boutet, v.f. La quête fut faite par MM. Ivanhoe Tourigny et J. A. Béland, anciens grands chevaliers. 12 hres diner libre. 2 hres: Rapport des délégués et délibérations à l'hôtel de ville. (Salle du conseil). 7 hres p.m. Souper-concert à la salle St-Maurice. M. Zdeck Vlcek a fait les frais de la musique qui a été très

goûté par l'assistance et pour terminer la soirée un film a été présenté intitulé "Notre-Dame de la Mouise".

M. Jean-Paul Matte, député de district agissait comme maître de cérémonie. Parmi les invités au souper on remarquait l'aumônier du conseil, M. l'abbé Jérôme Vochoz, M. le curé Emile Boutet, v.f., le représentant officiel du Député d'Etat M. le commandeur de l'Ordre de St-Sylvestre et cérémoniaire d'état le Docteur Auguste Massicotte, Me C. E. Goudreau député de district, M. le Commandeur de l'Ordre de St-Sylvestre, M. G. A. Boulet, maire de St-Tite, M. Richard Veillet, Grand Chevalier de Ste-Thècle, M. Emile Richard, G.C. de St-Adelphe, M. J. Deveau, G.C. de St-Rémi du Lac aux Sables, M. Edgar Grosleau, G.C. de St-Tite et plusieurs offici-

ers et membres du conseil de district no 18.

L'U.C.F. de St-Tite en voyage dans la Métropole

St-Tite.—Samedi dernier le 23, un groupe de 60 fermières de St-Tite partait à 5 hres 30 du matin pour Montréal. A leur arrivée elles se rendirent à l'Oratoire St-Joseph où elles entendirent la messe et visitèrent. Ensuite elles ont visité des salons de modes et une exposition artisanale et industrielle au Palais de l'Industrie du Commerce.

Les dames fermières commencent à préparer leur partie de cartes annuelle dont la date exacte n'est pas encore fixée mais qui aura lieu probablement vers la mi-novembre.

LE COQ D'OR de C.K.S.M. lui rapporte \$1,000.00



Mme AUGUSTE CHAREST, domiciliée à 1760 Champlain a gagné mardi matin, au programme du COQ D'OR, qui passe cinq jours de la semaine sur les ondes du poste CKSM de 9 heures 30 à 10 heures le matin, la jolie somme accumulée de \$1,000. Cette somme lui fut remise mercredi matin dans le studio de CKSM par M. Allan Rogerson, gérant général du poste. Sur cette photo, on reconnaît, Claude Blain, l'annonceur attitré du programme, Allan Rogerson, Mme Auguste Charest et son époux. Ce programme passe sur les ondes de CKSM depuis le début du poste, c'est à dire 3 ans et demi et l'on estime à plus de \$10,000 les montants en argent comptant qui ont été distribués à ce programme. Les commanditaires actuels du COQ D'OR sont: Magasin de chaussure RENE HETU, 1695 rue St-Marc; BISCUITERIE SHAWINIGAN, rue St-Marc; YVAN COURTEAU, couvre planchers, 250 — 6ème Avenue Grand'Mère; EPICERIE ST-MAURICE, coin Lambert et Laurier . . . et coin 2e Rue et Mercier; PHARMACIE LAVERGNE, 1192 rue Frigon; CARLINS, 443 rue Tamarac; FRANCINE, 4e Rue, coin Tamarac; PHARMACIE DESCHAMPS, 374 — 6e Avenue Grand'Mère; NETTOYEUR J. E. HERARD, 1583 — 5e Avenue, Shawinigan-Sud; HERVE DUFRESNE, marchand de fourrure, 1616 rue St-Marc; BERNARD LIMOGE, marchand de meuble, coin St-Marc et Frigon. C'est l'échevin Fernand Bilodeau qui a présidé au tirage de ce montant.

(Photo Echo du St-Maurice)

MAISON A VENDRE

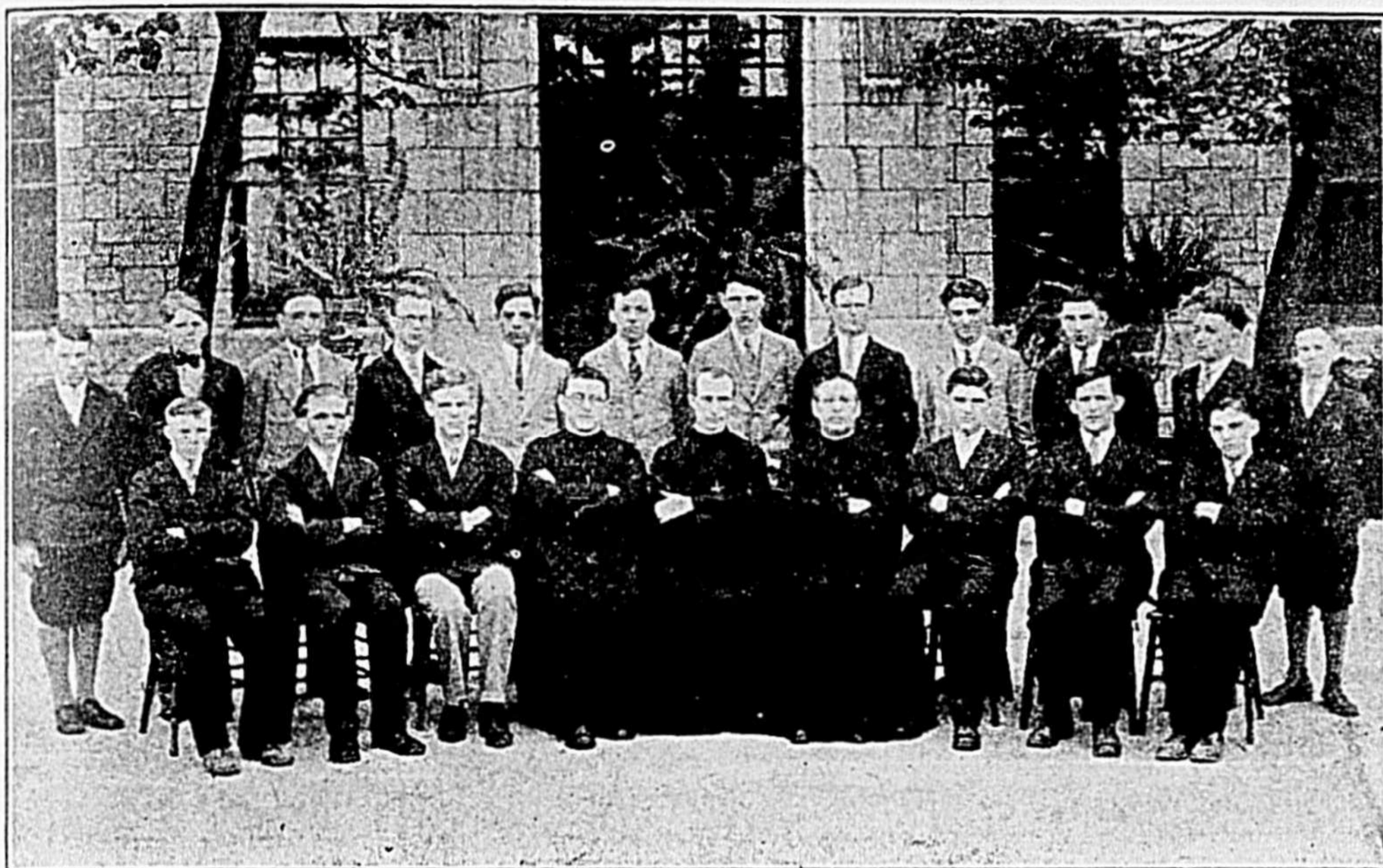
S'ADRESSER:

1945, 3e Ave Shaw.-Sud
Tél. 7-1601



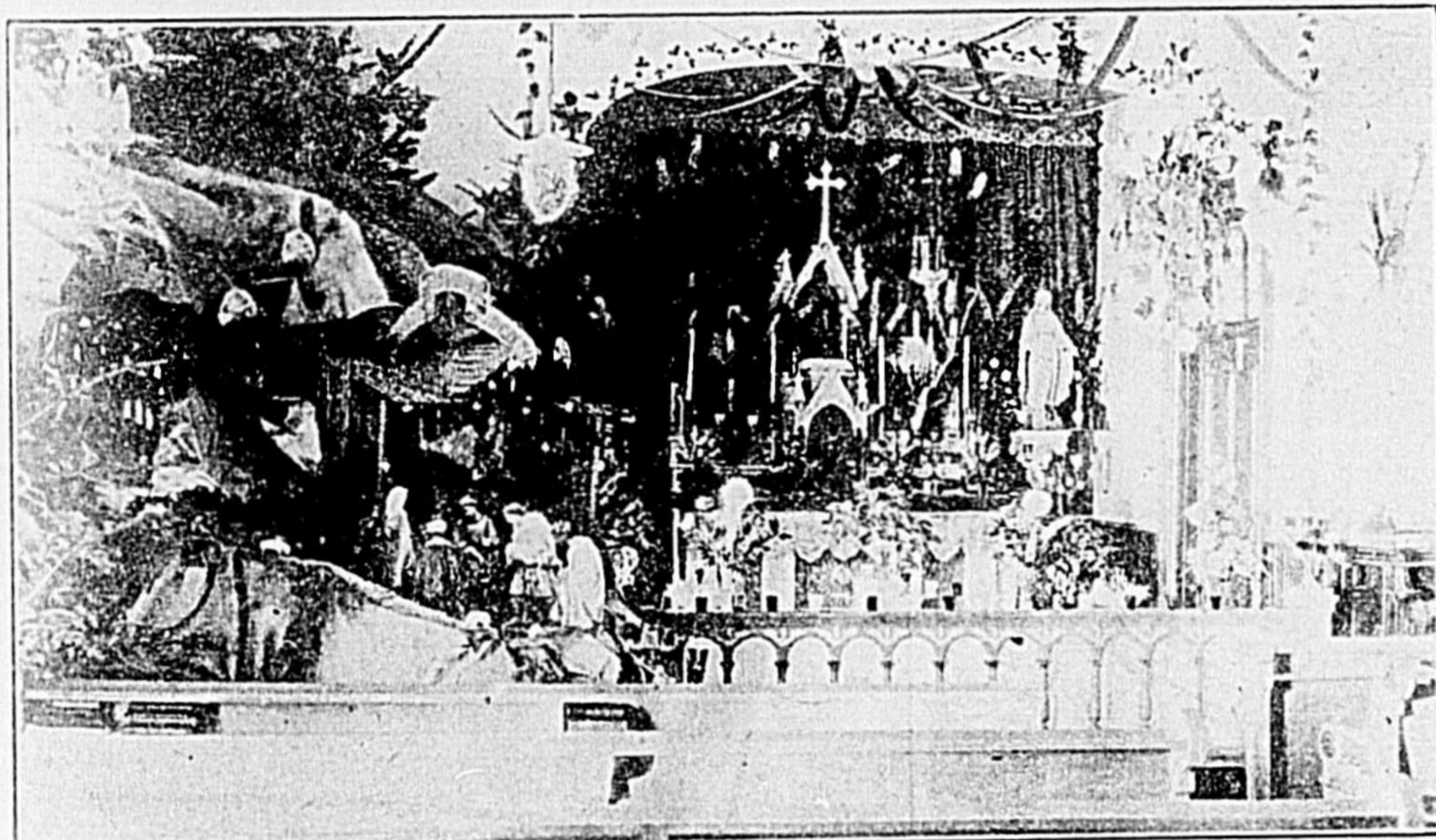
QUATRIEME ANNEE (OCTOBRE 1909). DIRECTEUR: FRERE PLACIDIUS.—1ère rangée: P. H. Côté, A. Lefebvre, V. Beauregard, O. Dumoulin, Charles Hébert, A. Desaulniers, A. Fontaine et P. Desaulniers. 2ème rangée: P. Delangis, P. Lacerte, John Mills, W. Rochette, E. Juneau, A. Boisvert.

3ème rangée: W. Malboeuf, A. Spénard, J. Normandin, A. Trépanier, P. St-Michel, A. Plante, C. Spénard, S. Ducharme. 4ème rangée: T. Houle, U. Trudel, A. Croteau, R. Langis, Armand Dumaine, G. Lynburner, R. Thibodeau, A. Dumaine, C. Thibodeau.



CLASSE DU COURS COMMERCIAL (8ème et 9ème année) 1929.—Professeurs: Rév. Frères Anselme et Heraclas. Assis: W. Lessard, G. Renaud, E. Ménard, L. Plamondon, A. Trudel, E. Abel. Debout: E. Poirier, A. Guay, P. E. Laferrière, C. E. Renaud, Arthur "Echos Enédits" McNichol C. de L. O., R. Trudel, A. Courteau, D. Doucet, J. Emond, S. Fortin, T. Loranger et M. Dufresne.

5ème rangée: P. H. Côté, A. Lefebvre, V. Beauregard, O. Dumoulin, Charles Hébert, A. Desaulniers, A. Fontaine et P. Desaulniers. 6ème rangée: P. Delangis, P. Lacerte, John Mills, W. Rochette, E. Juneau, A. Boisvert.



LA CHAPELLE AUX FETES DES NOCES D'ARGENT.—Voici la crèche de Noël aménagée dans la chapelle du Collège de l'Immaculée Conception en 1929. C'est dans cette chapelle qu'il y a 25 ans, se

déroulèrent les Fêtes du vingt-cinquième anniversaire de l'établissement des Frères de l'Instruction Chrétienne à Shawinigan.

Mme Vve Eug. Carrier décédée à 84 ans

Madame Marie Bégin, épouse de feu Eugène Carrier, est d-cédée samedi le 16 octobre dernier à Sorosto à l'âge de 84 ans et 3 mois.

La défunte laisse pour pleurer sa perte ses fils: MM. Roméo et Ulric Carrier, de Sorosto; ses filles: Mme Duchesneau (née Yvonne Carrier) de La Tuque; Mme Vve Léo Carrier (née Louise Carrier), Mme Vve Albert Bégin (née Aimé Carrier), Mme Willie Gagnon (née Bernadette Carrier), de Shawinigan et Mme Alexandre Carrier (née Irène Carrier) de Saint-Louis de Pintendre; ses belles-filles: Mmes Roméo et Ulric Carrier, de Sorosto et Mme Vve Alexandre Carrier; ses gendres: MM. Cyrille et Antoine Duchesneau, MM. Willie Gagnon et Alexandre Carrier; sa fille adoptive:

Mme Henri Breton de Lévis; sa soeur: Mme Georges Camiré de New-Hampshire. Elle laisse également 74 petits-enfants, 39 arrière-petits-enfants ainsi qu'une foule de neveu xet nièces, cousins et cousines.

Le service a été chanté mardi le 19 octobre à l'église du Christ-Roi à Lévis, l'inhumation eu lieu au cimetière Mont-Marie également à Lévis.

Heureux Nemrods

Montréal — "Merveilleux, c'est tout simplement merveilleux". C'est tout ce que MM. J. O. Estlow, Leroy Farner et E. B. Rose de Philadelphie trouvaient à dire à leur arrivée en Gare Centrale, ces jours derniers, à leur retour d'un voyage de chasse dans le nord du Québec. Tous trois rapportaient de leur excursion

2.500 livres de steak d'original et des bois d'une envergure de 44, 43 et 40 pouces chacun.

Le groupe avait quitté Montréal par train du Canadien National à destination du Club Kapitchuan, situé sur la ligne du Canadien National entre La Tuque et Senneterre. Le matin, tous trois quittaient le camp chacun en compagnie d'un guide et se donnaient rendez-vous au coucher du soleil. Au retour, chacun rapportait fièrement un magnifique original et Rose rapportait de plus un ours noir de belle taille.

A son départ de Montréal, M. Estlow a déclaré à M. Humphry Payne, du service du tourisme et des congrès du Canadien National, qui s'était occupé de l'organisation du voyage, qu'ils reviendraient, "tous et chacun ayant fait preuve de beaucoup de coopération... surtout les originaux.

Visites du Jeune Commerce de Grand'Mère aux autorités religieuses et civiles

Grand'Mère (DNC)—A l'occasion de sa semaine d'activités, le Jeune Commerce de Grand'Mère a tenu à faire des visites officielles aux autorités religieuses et civiles de notre ville.

Lundi soir dernier, plusieurs membres du Jeune Commerce se rendaient au presbytère des paroisses St-Paul et St-Jean-Baptiste où ils furent reçus par M. le Chanoine Donat Fréchette, curé de la paroisse St-Paul et par M. l'abbé Gilbert Larue, curé de la paroisse St-Jean-Baptiste.

Par la suite, avait lieu la visite aux autorités scolaires où les membres furent reçus par M. Florido Matteau, président de la Commission Scolaire et par MM. Léo Dugal, Martial Milette, André Leduc, Jacques Lafontaine, commissaires d'écoles.

La soirée se termina par la visite aux autorités de la ville.

Acette circonstance, son honneur le maire Albé Matteau procéda à l'Assermentation du nouvel Exécutif du Jeune Commerce.

Le tracteur, un engin dangereux

On peut comparer le tracteur dont on se sert sur les fermes pour les labours à une sorte de robot qui n'arrête pas une fois qu'on a déclenché le mécanisme. Mais ce robot n'a pas de cerveau et il est puissant et c'est pourquoi il peut être dangereux de le conduire parfois. La Ligue de Sécurité de la province de Québec met en garde les cultivateurs qui se servent de leurs tracteurs dans les champs où les niveaux de terrains sont très irréguliers ou en passant près des fossés ou dans des côtes abruptes. Gare au cultivateur monté sur un tracteur qui renverse. Il est à peu près certain d'être écrasé. La Ligue rappelle aussi que sur les grandes routes, les tracteurs sont assujettis à la loi des véhicules-automobiles en ce qui a trait aux lumières à montrer le soir, aux signaux à donner avant de changer de direction ainsi qu'aux autres règlements concernant les arrêts aux passages à niveaux ou aux boulevards.

Automobilistes

L'HIVER
menace votre automobile

Il est grand temps que vous fassiez préparer votre automobile

Nous vérifierons vos boyaux et leurs connexions, remplirons votre radiateur de CHRYCO-GLYCOL, garanti contre toutes les humeurs de la température, changerons votre huile pour celle d'hiver, inspecterons le différentiel et la transmission.

Confiez votre auto à nos mécaniciens experts qui feront les réparations nécessaires. **RENDEZ-VOUS A NOTRE GARAGE AUJOURD'HUI!**

Nous avons une nouvelle machine pour balancer les roues, qui peut corriger beaucoup le défaut sur votre conduite.

PASSEZ EGALEMENT PAR NOTRE DEPARTEMENT DES PIECES. Nous avons ce qu'il vous faut et toutes les pièces et parties d'auto CHRYCO complètement garantis par la Chrysler Corporation Limited.

SPECIAL DU MOIS

Nous avons besoin de place et à cause de cela nous devons vendre nos autos usagées. Toutes ces autos ont été complètement reconditionnées et sont prêtes pour l'hiver. Pour pouvoir tout vendre nous avons fixé des prix très bas. Avant d'acheter, conduisez l'auto de votre choix pour un tour d'essai.

Garage R. Lamothe Ltée
VENDEUR DODGE et DE SOTO
756 - 777 — 4ème Rue Télé. 4564 - 2101 - 7-8651

Très beau spectacle offert par les décorations de notre école jubilaire

Depuis plusieurs jours déjà, la doyenne des institutions scolaires de Shawinigan, dont on fêtera en fin de semaine le demi-siècle d'existence, offre à notre population

un spectacle réellement féérique. En effet, quiconque circule sur l'avenue des Cèdres, le soir, peut admirer les multiples décorations lumineuses qui s'agrippent au collège

Immaculée-Conception dont la fondation remonte au début de l'existence de notre cité, soit à 1904.

D'interminables rubans d'ampoules lumineuses, aux couleurs les plus variées et des plus suggestives, enveloppent pour ainsi dire les deux façades de l'école. A ces milliers d'ampoules électriques, qui ont nécessité trois entrées électriques

spéciales, s'ajoutent les feux artificiels de trois immenses "50" qui, du sommet du toit, s'élancent fièrement dans le ciel.

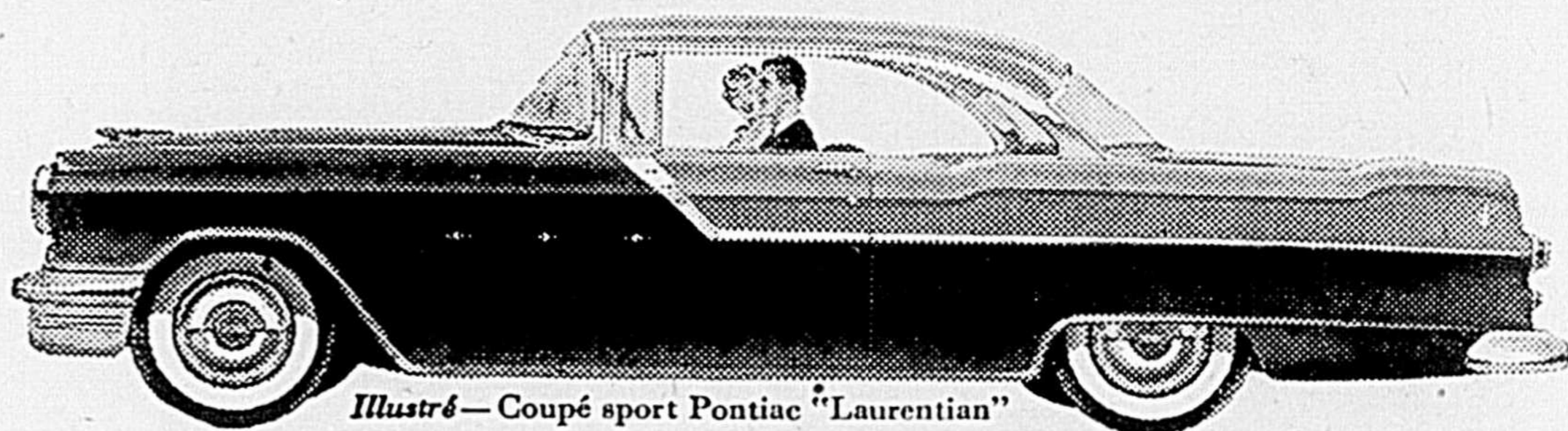
Un mot aussi à l'endroit de l'institution-soeur du C.I.C., soit notre magnifique Ecole Supérieure Immaculée-Conception qui est située sur la 8ème rue. Cet édifice également est sillonné de cordons lumineux qui,

à son tour, lui donnent un air de fête bien à propos.

Avec nos félicitations, rendons ici un hommage bien mérité aux responsables de si belles décorations soit: MM. Edmond Ménard, Roland St-Pierre, Georges Nourry, Les Rév. Frères Justinus, Lucien-Gilles et Alcide-Joseph, ce dernier est le directeur actuel du C.I.C.

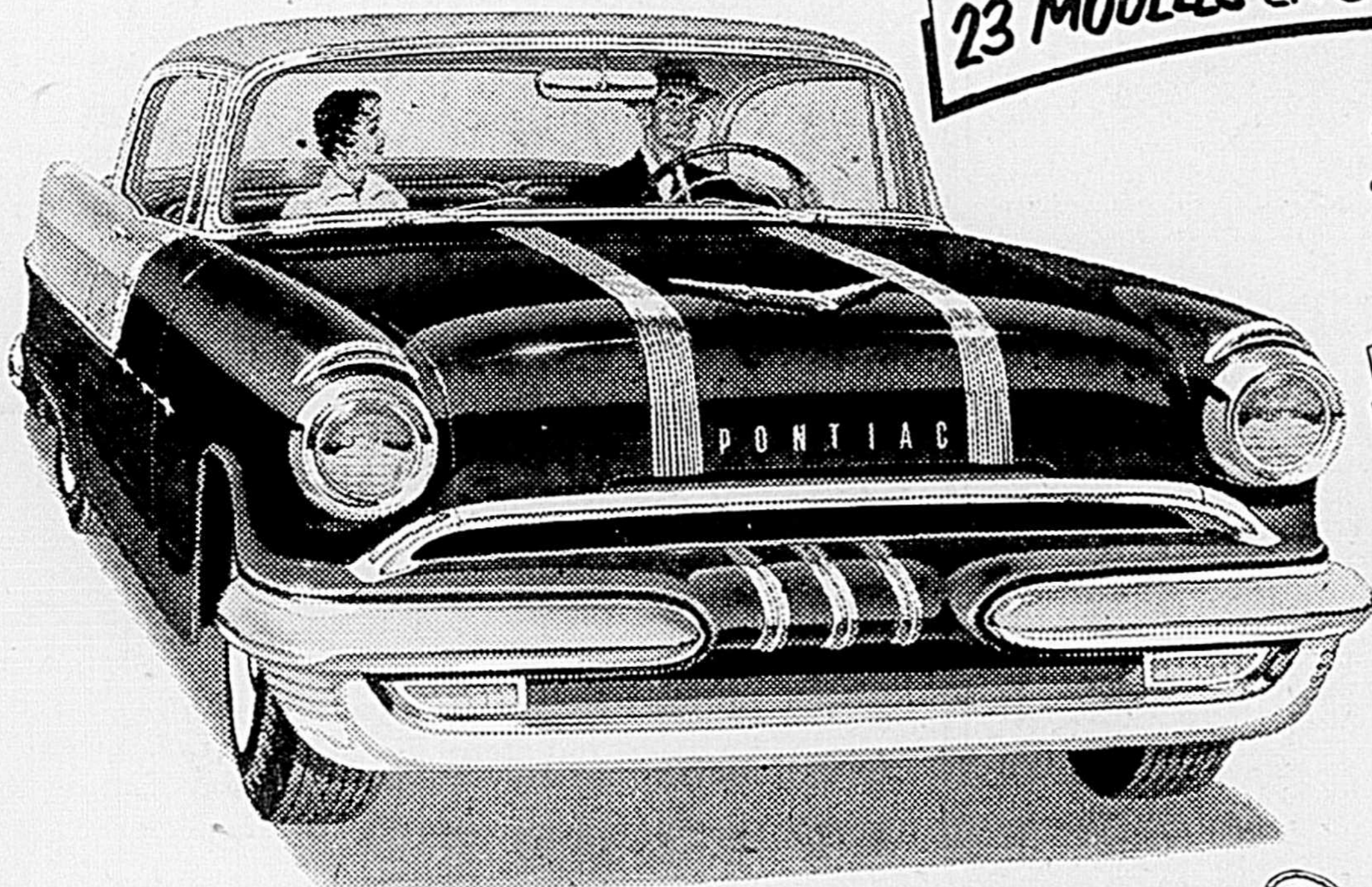
La Pontiac pour '55 nouvelle du sol jusqu'au toit!

NOUVELLE DU SOL JUSQU'AU TOIT, il n'y a pas d'autre manière de décrire cette Pontiac! Car tout dans la Pontiac est nouveau... oui, littéralement tout. Nous avons commencé par les pneus—nouveaux pneus sans chambre à air—et nous avons édifié le plus grand triomphe technique dans cette Pontiac, la plus brillante d'une longue lignée de voitures excellentes. Il vous faut la voir pour le croire! Et c'est ce que nous vous invitons à faire, car elle est enfin arrivée! Oui, la voiture que tout le monde attendait si impatiemment est destinée à faire fureur au Canada. Voyez-la chez votre marchand Pontiac!



Illustré—Coupé sport Pontiac "Laurentian"

23 MODÈLES en 6 SÉRIES SUPERBES



Strato-Flash V8 de 162 CV

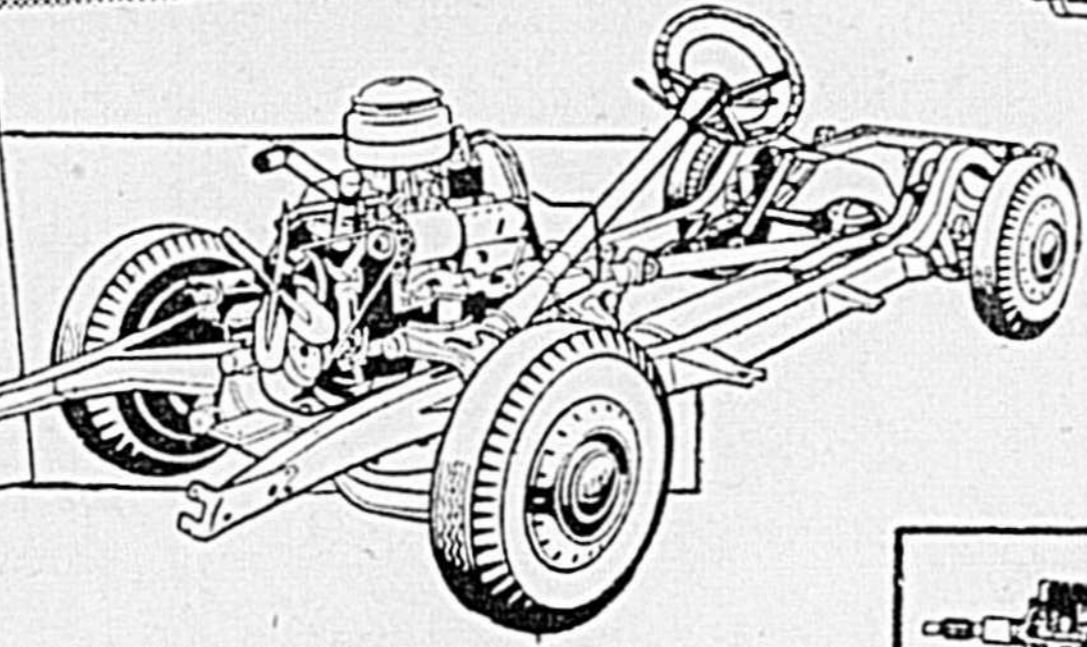
Strato-Streak V8 de 180 CV



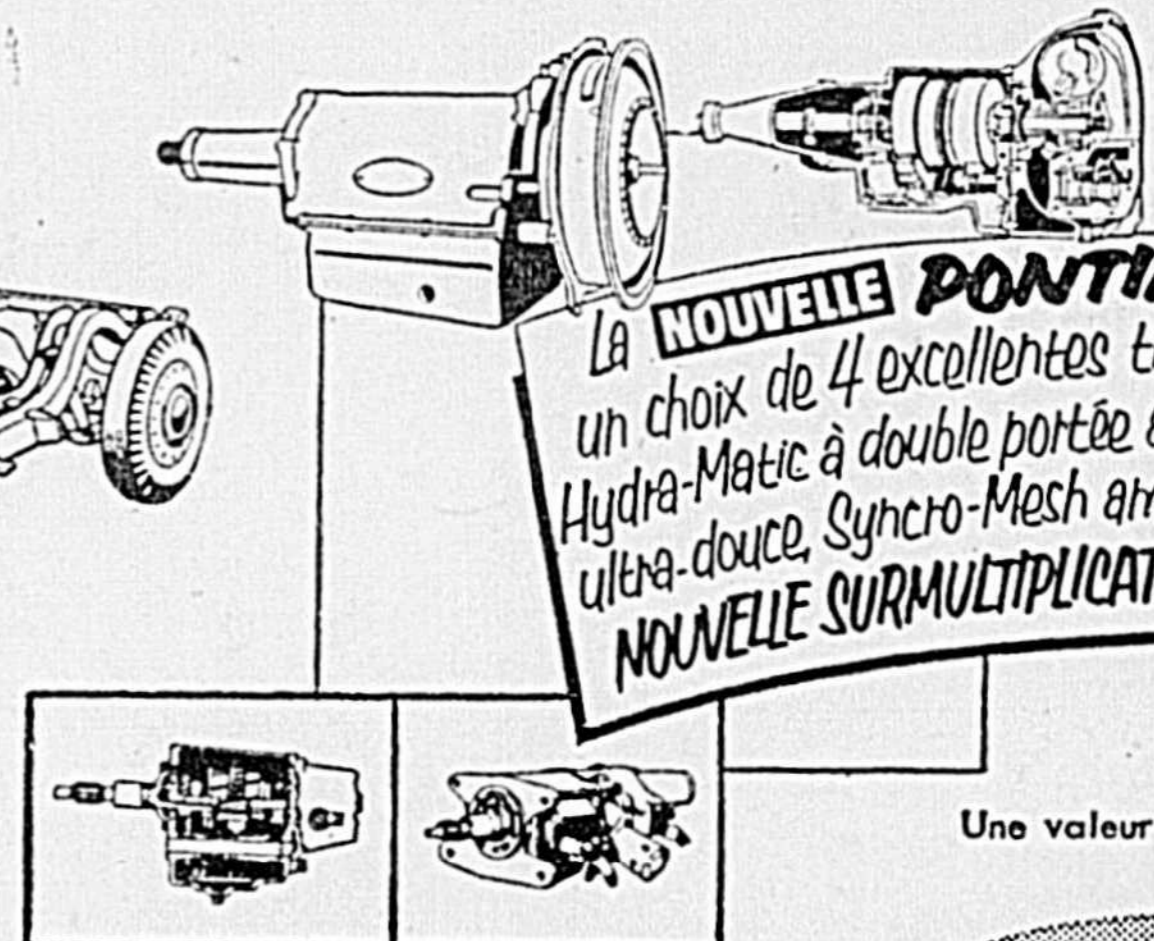
La NOUVELLE PONTIAC vous donne 2V8 A SOUPAPES EN TÊTE et un "GROS 6"

Gros 6 de 145 CV

La NOUVELLE PONTIAC vous donne la TOUTE NOUVELLE suspension, avant et arrière, d'un châssis plus bas TOUT NOUVEAU pour vous donner le fabuleux ROULEMENT ÉQUILIBRÉ DE 4 MANIÈRES, TOUT NOUVEAU DE PONTIAC



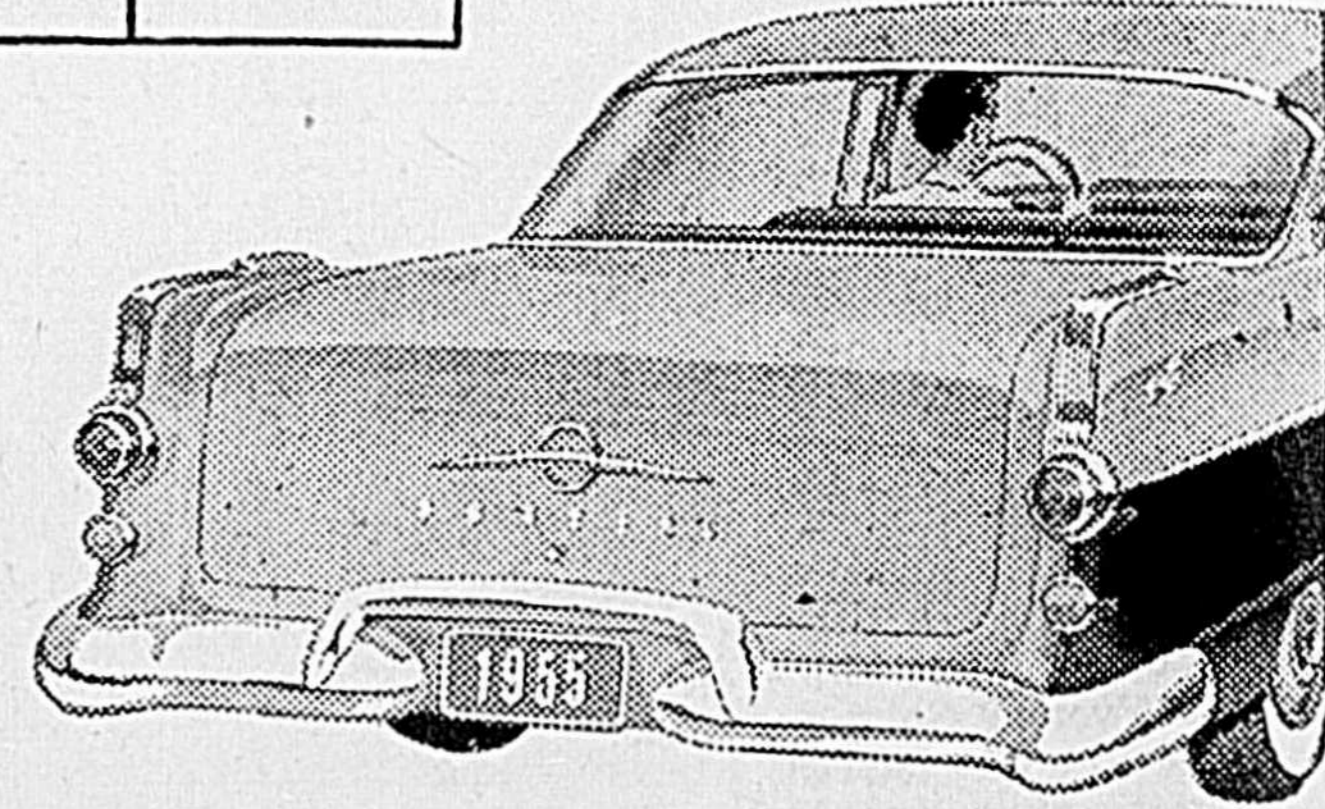
La NOUVELLE PONTIAC vous donne un choix de 4 excellentes transmissions: Hydra-Matic à double portée améliorée, Powerglide ultra-douce, Syncro-Mesh améliorée ET LA TOUTE NOUVELLE SURMULTIPLICATION Multi-Portée.



Une valeur General Motors

La NOUVELLE PONTIAC vous donne les superbes intérieurs TOUT NOUVEAUX avec nombreux tissus TOUT NOUVEAUX et nuances harmonisées avec les brillantes couleurs extérieures TOUTES NOUVELLES

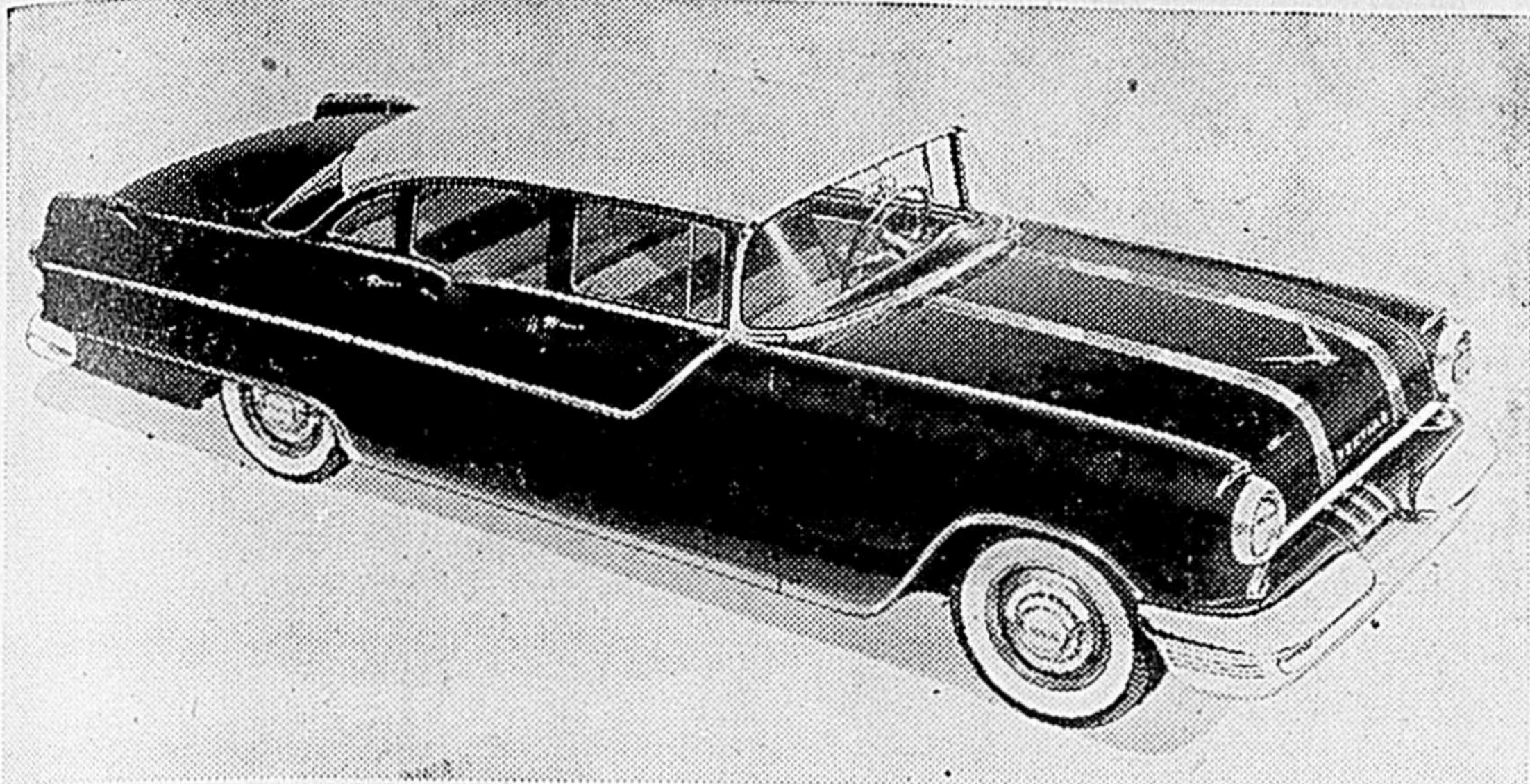
La NOUVELLE PONTIAC vous donne les TOUTES NOUVELLES carrosseries panoramiques bat Fisher avec pleine VISIBILITÉ DES 4 AILES



P-5558F

MAINTENANT EN MONTRE ST-AURICE AUTOMOBILE Enrg.

Plus de puissance, roulement "luxueux" dans la Pontiac futuriste



La Pontiac 1955, en six séries de style complètement nouveau, était annoncée aujourd'hui d'un océan à l'autre. Elle présente le plus grand nombre de caractéristiques offertes pour la première fois dans son histoire, y compris le tout nouveau moteur V8, dont la puissance est de 180 CV et de 162 CV; la puissance du six cylindres économique a été portée à 145 CV. Les pro-

grès de style (illustrés ci-dessus) comprennent les lignes du toit et de ceinture plus basses, et la hauteur du capot et du pont arrière a été abaissée pour créer cette apparence basse et vive. Un nouveau pare-brise panoramique et une grille plus massive accentuent l'aspect luxueux de voiture élégante qu'est la Pontiac.

La nouvelle Pontiac est au Garage St-Maurice Automobile

Des augmentations de puissance sans précédent dans une nouvelle voiture, des développements révolutionnaires dans le style de carrosserie et les qualités de roulement — voilà ce que présentent les toutes nouvelles Pontiac annoncées aujourd'hui.

Dans tout le Canada, les marchands dévoilaient ce matin, dans leurs salles de montre, plus de vingt modèles 1955 répartis en six séries et présentant, dans "la voiture de demain" plus d'innovations que dans tout autre modèle Pontiac antérieur.

Dans le domaine purement mécanique la grande nouvelle est l'annonce de deux moteurs V8 à soupapes en tête: le "Strato-Streak" de 180 CV — d'équipement standard "870" et Chieftain "860" — et

le "Strato-Flash" de 162 CV — pour les séries Laurentian, Pathfinder Deluxe et Pathfinder.

Un autre moteur, le six cylindres le plus puissant jamais produit pour une auto Canadienne, s'obtient également dans les séries Laurentian, Pathfinder Deluxe et Pathfinder. Ce "Gros Six" à soupapes en tête, complètement remanié, a une puissance de 145 CV; on dit que son fonctionnement est extrêmement économique, doux et silencieux.

Le remaniement complet des styles de carrosserie accentue la silhouette basse; les toits sont moins hauts, le capot a été abaissé de 3 1/2 pouces, et le pont arrière a été prolongé. Un précieux facteur de dans les séries Star Chief, Chief-sécurité, qui contribue en même temps à la beauté de la voiture.

est le nouveau pare-brise panoramique enveloppant qui donne jusqu'à 19 pour cent plus de visibilité au conducteur. L'espace pour les jambes et les hanches est sensiblement accru dans tous les modèles.

Parmi les nouveaux modèles annoncés aujourd'hui, il y a le Laurentian décapotable qui marque le retour de ce genre de voiture dans l'assortiment Pontiac de production canadienne. Un autre modèle, offert pour la première fois, est un station wagon deux portes dans les séries Pathfinder et Pathfinder Deluxe.

Un nouveau développement, appelé "roulement équilibré de quatre manières", et que les ingénieurs Pontiac disent être "le changement de châssis le plus complet dans l'histoire de l'automobile", accroît considérablement le confort de roulement et la facilité de manoeuvre.

Les quatre facteurs en question sont un nouveau cadre en caisson 9 pour cent plus léger et offrant 50 pour cent plus de résistance à la torsion; une nouvelle suspension avant à joints sphériques permettant aux roues de se mouvoir librement pour éviter les cahots et éliminer le plongeon de freinage; une nouvelle suspension arrière à ressorts plus larges, 9 pouces plus longs que l'an dernier, et montés en dehors du cadre pour plus de stabilité; et des pneus sans chambre à air, sûrs et amortisseurs, comme équipement standard.

Pour la transmission plus douce de l'énergie, les trois nouveaux modèles sont reliés à l'essieu arrière par un nouveau genre de commande Hotchkiss. En plus des transmissions synchromesh améliorée (standard) et Powerglide, Pontiac offre une surmultiplication "Mupli-Portée" complètement nouvelle, qui donne jusqu'à 25 pour cent de réduction des révolutions du moteur aux vitesses de plus de 31 mph. La nouvelle surmultiplication s'obtient avec le "Strato-Flash" V8 de 162 CV et le "Cross Six".

Les caractéristiques de confort des intérieurs, tendus de nylon et de vinyl deux tons harmonisés avec les couleurs extérieures, comprennent les commandes en retrait à de nouvelles positions, la nouvelle ligne rouge indicatrice de vitesse, la position et le dessin nouveaux de la grille de radio et du vide-poche.

Pontiac n'a jamais offert un tel choix de couleurs et d'ensembles de couleurs pour l'extérieur; elles sont en Dulux durable et résistant aux intempéries.

Les servo-commandes offertes dans tous les modèles de cette année comprennent servo-direction, servo-freins, servo-commandes des fenêtres et du siège avant. Le système électrique est porté à 12 volts pour prendre soin de tous les accessoires.

Il y a un tout nouveau mécanisme de direction à billes remises en circulation pour réduire l'effort de conduite au minimum et pour profiter des augmentations de puissance, de confort et de tenue de route si évidentes dans une Pontiac 1955.

A LA TELEVISION

CBFT

CBMT

Canal 2

Canal 6

VENDREDI, 29 OCTOBRE

VENDREDI, 29 OCTOBRE

- 3.00—Musique
- 5.30—Grenier aux images
- 6.00—Musique
- 7.00—Ce soir
- 7.15—Télé-journal
- 7.30—A communiquer
- 7.45—Coup d'oeil sur le passé
- 8.00—Science en pantoufles
- 8.30—Conférence de presse
- 9.00—A l'auberge
- 9.30—Long métrage
- 11.20—Nouvelles

A l'affiche demain

SAMEDI, 30 OCTOBRE

- 3.00—Musique
- 5.30—Tic Tac Toc
- 6.00—Musique
- 7.00—Ce soir
- 7.15—Télé-journal
- 7.30—Télé-Sports
- 7.45—Les Bricoleurs
- 8.00—Aux 4 coins du monde
- 8.30—Regards sur le Canada
- 9.00—Chacun son métier
- 9.30—Soirée du hockey
- 10.30—Film
- 11.00—Nouvelles
- 11.02—Reprise de long métrage

A l'affiche demain

DIMANCHE, 31 OCTOBRE

- 9.00—Musique
- 10.00—Messe — Grand Séminaire
- 12.00—Musique
- 1.30—Musique
- 2.00—Eaux vives
- 3.00—Hockey du Québec
- 4.45—Baguette Magique
- 5.30—Pépinot
- 6.00—L'actualité
- 6.30—Bulletin des Nations-Unies
- 6.45—Sur le Vif
- 7.00—Réalisateur et réalisations
- 7.30—Fantaisies canadiennes
- 8.30—Opérette
- 9.00—Nez de Cléopâtre
- 9.30—Long métrage
- 11.00—Bulletin de nouvelles

A l'affiche demain

LUNDI, 1er NOVEMBRE

- 3.00—Musique
- 5.30—Les Récits du Père Ambroise
- 6.00—Musique
- 7.00—Ce soir
- 7.15—Télé-journal
- 7.30—Programme Weston
- 7.45—Rollande et Robert
- 8.00—14 rue de Galais
- 8.30—Variétés
- 9.00—Film
- 9.30—Fête au Village
- 9.30—Long métrage
- 11.00—Bulletin de nouvelles

A l'affiche demain

MARDI, 2 NOVEMBRE

- 3.00—Musique
- 5.30—La Boutique fantasque
- 6.00—Musique
- 7.00—Ce soir
- 7.15—Télé-journal
- 7.30—Suivez le guide
- 7.45—Vous êtes témoin
- 8.00—Michèle Tisseyre
- 8.30—Tour de chant
- 9.00—Images d'art
- 9.30—Long métrage
- 11.00—Bulletin de nouvelles

A l'affiche demain

- 3.00—Musique
- 4.25—Today on CBMT
- 4.30—Mr. Wizard
- 5.00—Children's Corner
- 5.30—The Earth and its people
- 6.00—Film
- 6.15—Candid Camera
- 6.30—Tabloid and Weather
- 7.00—Window on Canada
- 7.30—Living
- 8.00—Red Buttons
- 8.30—Press Conference
- 9.00—Frigidaire Entertains
- 9.30—Dear Phoebe
- 10.00—Gillette Cavalcade of Sports
- 10.45—Sports Club
- 11.00—CBC News
- 11.15—Revival Night

SAMEDI, 30 OCTOBRE

- 12.30—Music
- 1.30—Film
- 1.40—Football Flashbacks
- 1.55—Big Four Football
- Montreal at Toronto
- 4.55—Tonight on CBMT
- 5.00—Children's Corner
- 6.30—Tabloid
- 6.50—CBC News
- 7.00—A communiquer
- 7.30—Holiday Ranch
- 8.00—Jackie Gleason Show
- 9.00—On Camera
- 9.30—N.H.L. Hockey Game
- 10.45—Sports Commentary
- 11.00—CBC News
- 11.10—Late Sports
- 11.25—Lutte de Chicago
- 12.30—Late News and Sport Finals

DIMANCHE, 31 OCTOBRE

- 12.55—To-day on CBMT
- 1.00—This is the Life
- 1.30—Burns and Allen
- 2.00—Big Four
- 4.30—TV Playhouse
- 5.00—Small Fry Frolics
- 5.30—Pépinot
- 6.00—Exploring Minds
- 6.30—My Farouite Husband
- 6.50—News
- 7.00—Our Miss Brooks
- 7.30—CBC News Magazine
- 8.00—Toast of the Town
- 9.00—Singer Four Star Playhouse
- 9.30—C.G.E. Showtime
- 10.00—On the Spot
- 10.30—TBA
- 11.00—CBC News
- 11.05—This Week
- U.N. Newsreel

LUNDI, 1er NOVEMBRE

- 3.00—Musique
- 4.24—To-day on CBMT
- 4.30—Youth Takes a Stand
- 5.00—Hidden Pages
- 5.30—A Walk with Kirk
- 6.00—Our Town
- 6.15—Bill Corum
- 6.30—News
- 7.00—My Hero
- 7.30—Living
- 8.00—Sid Caesar
- 9.00—Dragnet
- 9.30—Mr. Showbusiness
- 10.00—Studio One
- 11.00—CBC News
- 11.15—Duffy's Tavern

MARDI, 2 NOVEMBRE

- 3.00—Musique
- 4.25—To-day on CBMT
- 4.30—Children's Films
- 5.00—Let's Go To The Museum
- 6.00—Industry in Action
- 6.30—Tabloid and Weather
- 6.50—CBC News
- 7.00—Jimmy Durante
- 7.30—Dinah Shore
- 7.45—Tele-Sports
- 8.00—Milton Berle Show
- 9.00—Pick the Stars
- 9.30—G.M. Theatre
- 10.30—What's my Line
- 11.00—CBC News
- 11.15—Crown Theatre

De nouveau à la RADIO!

"Le Hockey de chez nous"

Cette populaire émission revient sur les ondes pour vous présenter une description détaillée des joutes locales. Le nom des postes de radio et l'heure des émissions seront annoncés prochainement dans les colonnes de ce journal.

C'EST UNE PRÉSENTATION

Molson's

EMBALLAGE SPÉCIAL!

vente à 1¢ pour 4 le prix de 3

FORMAT RÉGULIER



Le SAVON DE BEAUTÉ Colgate donne à tous un teint FRAIS • CLAIR • JEUNE

UN SAVON POUR TOUTE LA FAMILLE!

Trois nominations à la Shaw. W.&P. Co.

Trois nominations à des postes supérieurs de la compagnie Shawinigan Water and Power ont été annoncées aujourd'hui par le président, M. J. A. Fuller, et prendront effet le 30 novembre.



LEO E. BOISSONNEAULT

M. Léo-E. Boissonneault est nommé vice-président adjoint aux finances; M. A.-C. Jones est nommé trésorier adjoint; et M. Alex Timon devient contrôleur de la compagnie. Les deux premiers postes sont nouveaux, et celui de contrôleur était rempli, depuis 1946, par M. C. W. Hemming qui prend sa retraite après avoir passé 34 ans à la compagnie.



A. C. JONCAS

M. Boissonneault est entré au service de la compagnie en 1952 à titre d'adjoint du vice-président aux finances. Il avait passé 12 ans à la Banque du Canada où il avait occupé, dans les derniers temps, le poste de directeur du bureau de Montréal de la Commission de contrôle du change étranger. Il avait antérieurement été attaché à une firme de comptables agréés de Montréal. M. Boissonneault a fait ses études à Montréal. Il a obtenu sa licence en sciences commerciales de l'Université de Montréal en 1928 et fut ensuite admis à l'Institut des Comptables Agréés de la province de Québec.



ALEX TIMON

M. Joncas, qui est à la Shawinigan depuis 1918, a passé 11 ans au service de filiales à Montréal, Shawinigan Falls et Thetford Mines, et en 1929 il fut nommé vérificateur pour le territoire. Il fut appelé, en 1936, au service de la comptabilité générale à Montréal, fut nommé directeur de la division de comptabilité des prix de revient en 1945 et contrôleur adjoint en 1950.

Séance d'arbitrage entre Alcan et le Syndicat

"Une grève subite d'une durée de 8 heures dans l'usine de Réduction occasionnerait des dépenses d'environ \$500,000. pour remettre les opérations en marche. Ce chiffre ne comprend pas les profits qu'aurait amenés la production perdue". Cette déclaration a été faite par un témoin devant le tribunal d'arbitrage formé pour étudier les amendements proposés à la convention collective liant l'Aluminum Company of Canada, Limited et ses employés payés à l'heure des usines de Shawinigan.

Ce fait a été dévoilé pour renforcer l'amendement de la Compagnie proposant que l'exécutif du Syndicat dénonce toute grève imprévue survenant même pendant la durée du contrat ou, sinon, supporte la main-mise sur un bon de garantie que le Syndicat aurait déposé.

Le tribunal d'arbitrage, composé de Son Honneur le juge Léon Girard de Trois-Rivières, de Me Bernard Sarrazin, c.r., représentant la Compagnie, et de Me P. Elliot-Trudeau, représentant le Syndicat, a entendu également les témoignages soutenant la proposition de la Compagnie à l'effet que chaque usine de l'Aluminum à Shawinigan soit couverte par des contrats séparés. Les officiers de la Compagnie ont

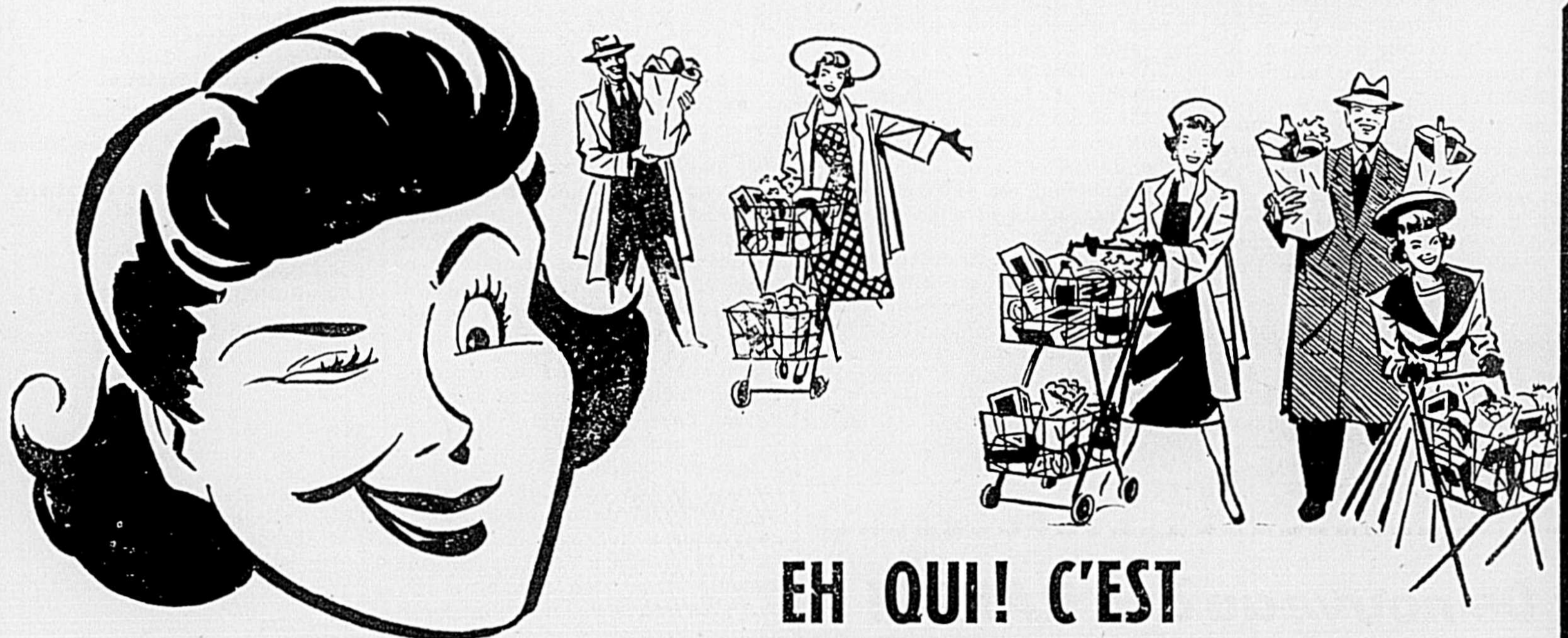


La construction du centre de recherches de \$1,500,000 de la Du Pont Company of Canada, près de la filature de nylon de cette compagnie à quatre milles à l'ouest de Kingston, Ont., avance rapidement. Les travaux doivent être terminés à l'automne de 1955.

Les laboratoires du nouveau centre exécuteront un programme autonome et soutenu de recherches industrielles fondamentales sur les besoins des Canadiens.

présenté une série de problèmes qui surviennent du fait qu'un seul contrat lie actuellement les deux usines.

Des témoignages et des arguments oraux ont été présentés au tribunal s'est ajourné jusqu'au 9 novembre, date à laquelle il entendra les arguments concernant les 16 demandes d'amendements de la Compagnie. 54 demandes syndicales.



EH QUI! C'EST JEUDI PROCHAIN

LE JOUR POUR VISITER NOTRE

MAGASIN RENOVÉ ET AGRANDI

Toutes les sortes de viande apprêtée à votre goût

Un choix d'épicerie complet et varié

Fruits et Légumes frais - Beurre - Oeufs - Lait

Même si nous avons pensé à améliorer notre magasin dans le sens du "Service soi-même", nous tenons à vous faire remarquer que nous voulons intensément continuer à vous servir nous-mêmes afin que vous soyez toujours satisfaits de NOTRE SERVICE.



Notre personnel est augmenté pour mieux vous servir. Nous avons 3 téléphones pour prendre vos commandes.

Notre système de livraison sera toujours à votre service pour vous livrer PROMPTEMENT vos commandes.

R. BELLEMARE PROP. RUE TAMARAC TEL. *6671 • SHAWINIGAN FALLS.

"Nous n'avons pas changés, nous nous sommes améliorés"